PARKSIDE®

PDF ONLINE
parkside-diy.com

CORDLESS EXTENDABLE HEDGE TRIMMER 20V
PTHSA 20-Li C4

HU
AKKUS TELESZKÓPOS SÖVÉNYNYÍRÓ OLLÓ 20 V
Az originál használati utasítás fordítása

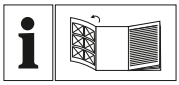
SK
AKU TELESKOPICKÉ NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT 20 V
Preklad originálneho návodu na obsluhu

CZ
AKU TELESKOPICKÉ NŮŽKY NA ŽIVÝ PLOT 20 V
Překlad originálního provozního návodu

DE / AT / CH
AKKU-TELESKOP-HECKENSCHERE 20 V
Originalbetriebsanleitung

IAN 465844_2404

HU / CZ / SK



HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

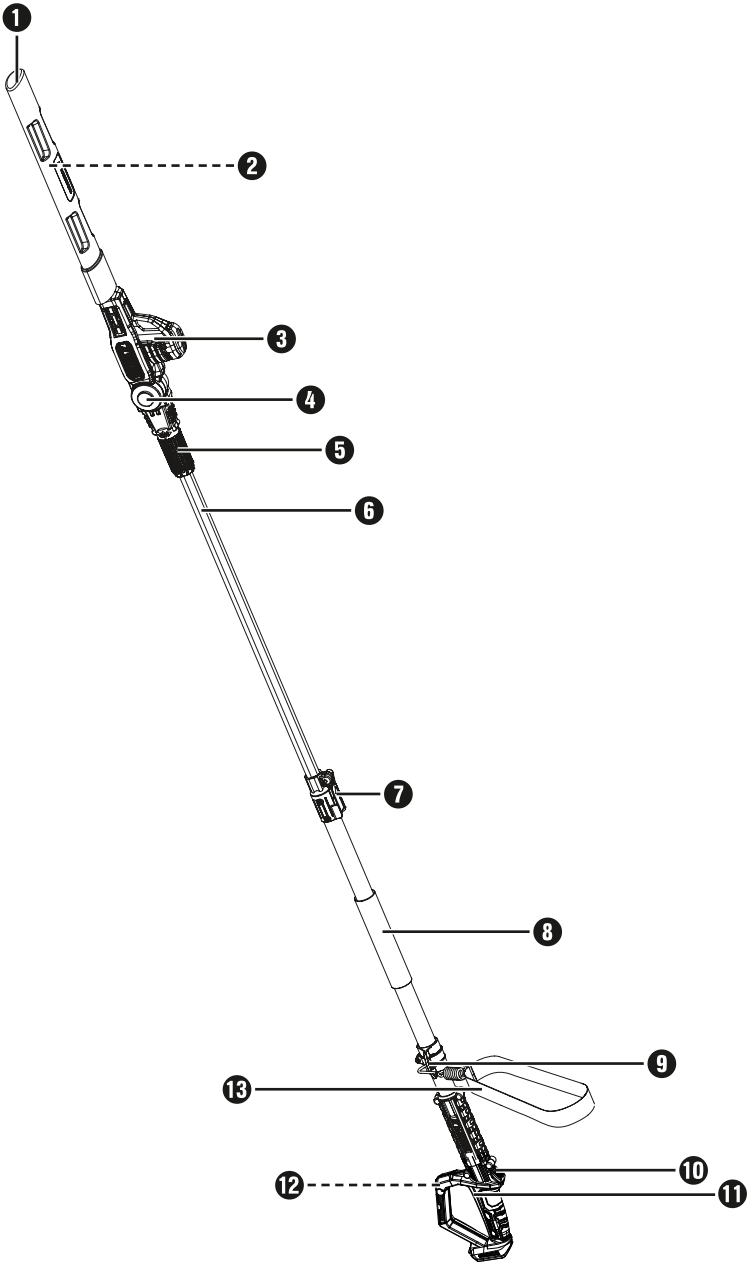
SK

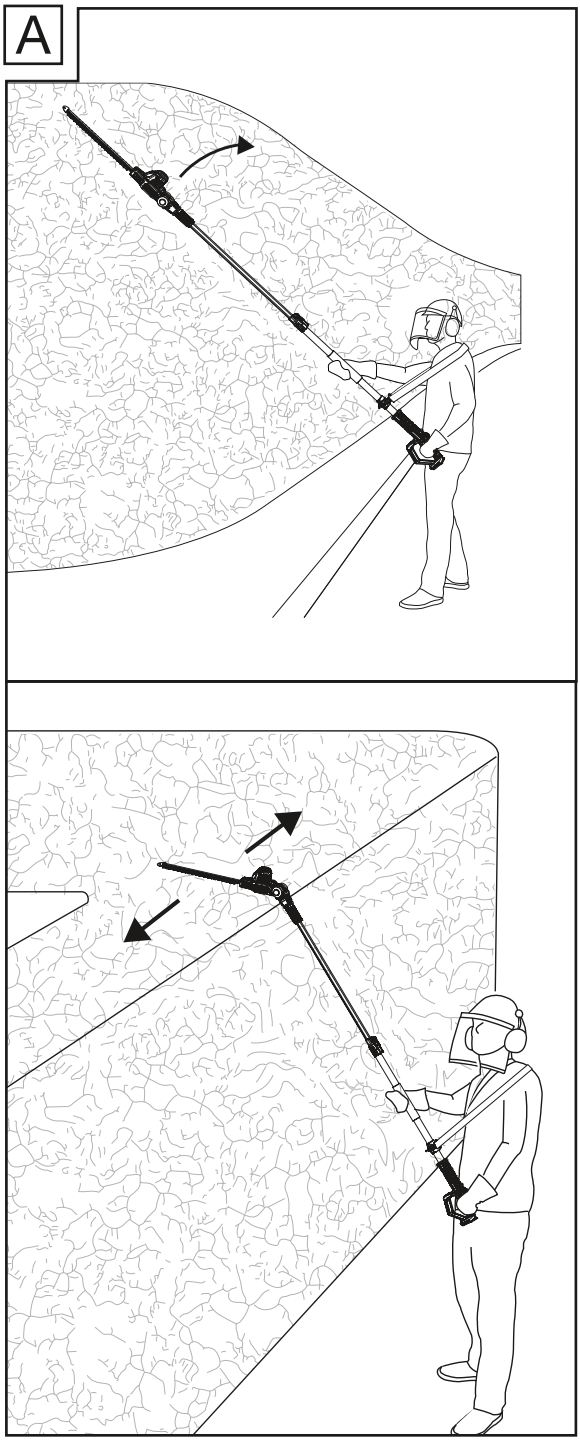
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

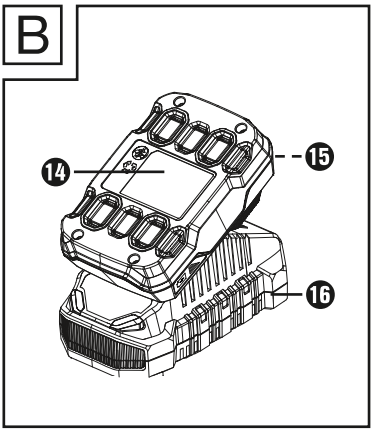
DE / AT / CH

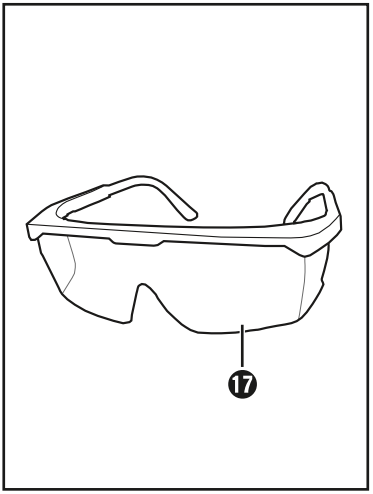
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

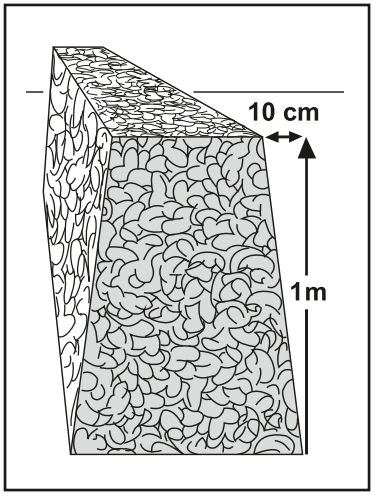
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	1
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	19
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	37
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	55

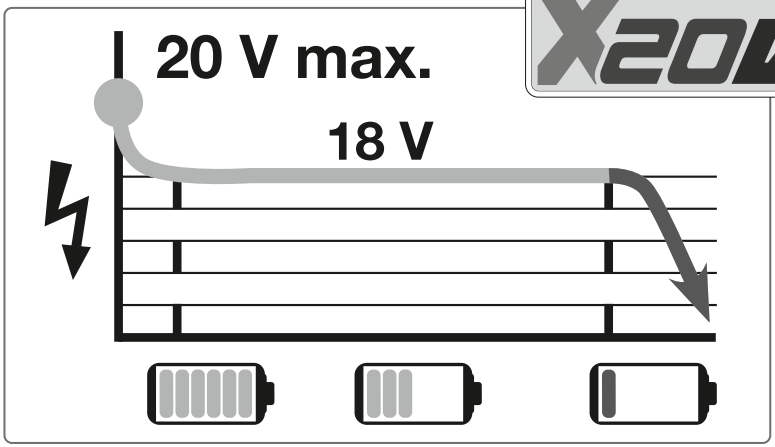

1
2
3
4
5
6
7
8
9
13
10
12
11


A


B
14
15
16


17


10 cm
1m



All Parkside tools and the chargers PLG 20 A1/A4/C1/A2/C2/A3/C3/PDSLG 20 A1/ PLGS 2012 A1 of the X20V Team series are compatible with the PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3/ PAPS 204 A1/PAPS 208 A1 battery pack.

Charging times / Charging currents	**max. 2,4 A** Charger **PLG 20 A1/ A4/C1**	**max. 3,5 A** Charger **PLG 20 A2/C2**	**max. 4,5 A** Charger **PLG 20 A3/C3**	**max. 4,5 A** Charger **PDSLG 20 A1**	**max. 12,0 A** Charger **PLGS 2012 A1**
2 Ah PAP 20 A1/B1 Battery pack	**60 min / 2,4 A**	**45 min / 3,5 A**	**35 min / 3,8 A**	**35 min / 3,8 A**	**35 min / 3,8 A**
3 Ah PAP 20 A2 Battery pack	**90 min / 2,4 A**	**60 min / 3,5 A**	**45 min / 4,5 A**	**45 min / 4,5 A**	**32 min / 5,3 A**
4 Ah PAP 20 A3/B3 Battery pack	**120 min / 2,4 A**	**80 min / 3,5 A**	**60 min / 4,5 A**	**60 min / 4,5 A**	**35 min / 7,8 A**
4 Ah PAPS 204 A1 Battery pack	**120 min / 2,4 A**	**80 min / 3,5 A**	**50 min / 4,5 A**	**50 min / 4,5 A**	**35 min / 6,0 A**
8 Ah PAPS 208 A1 Battery pack	**210 min / 2,4 A**	**165 min / 3,5 A**	**120 min / 4,5 A**	**120 min / 4,5 A**	**45 min / 12,0 A**

Tartalomjegyzék

Bevezető 2
Rendeltetésszerű használat 2
Felszereltség 2
A csomag tartalma 2
Műszaki adatok 3
Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások 4
1. Munkahelyi biztonság 4
2. Elektromos biztonság 5
3. Személyi biztonság 5
4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése 6
5. Az akkumulátoros kéziszerszám használata és kezelése 7
6. Szerviz 7
Sövényvágókra vonatkozó biztonsági utasítások 7
Meghosszabbított sövényvágókra vonatkozó biztonsági utasítások 8
Sövényvágókra vonatkozó kiegészítő biztonsági utasítások 9
FENNMARADÓ KOCKÁZATOK 10
További biztonsági utasítások 10
Üzembe helyezés előtt 10
Akkumulátor-telep töltése 10
Akkumulátor-telep behelyezése/kivétele 11
Vállheveder rögzítése/felszerelése 11
A motorfej felszerelése a teleszkópos nyélre 11
Teleszkópos nyél beállítása 11
Vágási szög beállítása 12
Üzembe helyezés 12
Be-, kikapcsolás 12
Munkavégzés a sövényvágóval 12
A gép használata 12
Vágási technikák 12
Szállítás 12
Karbantartás és tisztítás 13
Sövényvágó karbantartási intervalluma 13
Tárolás 13
Sövényvágó – Hibakeresés 13
Ártalmatlanítás 14
Jótállási tájékoztató 15
Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása 17
Pótakkumulátor és töltőkészülék rendelés 18

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék ház körüli sövények, bokrok és díszcserjék vágására és nyesésére szolgál. Ez egy beépített hajtással rendelkező kézi készülék, amelynél a lineárisan elrendezett élek ide-oda mozognak. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területeken használja. A készülék nem alkalmas ipari használatra. A készüléket csak felnőttek használhatják. A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek (és gyermekek). Tilos a készüléket esőben vagy nedves környezetben használni. A készülék minden más használata vagy módosítása nem rendeltetésszerűnek minősül és jelentős balesetveszélyt okozhat. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ► A sövényvágót nem használhatják gyerekek.

Felszereltség

Áttekintés

❶ láncvezető lap védőtok
❷ késrúd
❸ motorfej
❹ kireteszelő gomb
❺ összekötőelem
❻ teleszkópos nyél
❼ gyorszár
❽ markolat
❾ tartószem
❿ kapcsolózár
⓫ be-, kikapcsoló
⓬ imbuszkulcs
⓭ vállheveder

B ábra

⓮ akkumulátor-telep*
⓯ gomb az akkumulátor-telep kireteszeléséhez
⓰ gyorstöltő*
⓱ védőszemüveg

A csomag tartalma

1 akkus teleszkópos sövénynyíró olló 20 V
1 motorfej
1 vállheveder
1 láncvezető lap védőtok
1 5 mm-es imbuszkulcs
1 védőszemüveg
1 használati útmutató

* AZ AKKUMULÁTORT ÉS A TÖLTŐT A CSOMAG NEM TARTALMAZZA

Műszaki adatok

Névleges feszültség	20 V ⎓ (egyenáram)
Üresjárati fordulatszám	1150 min^{-1}
Menovitý počet zdvihov	2300 min^{-1}
Munkavégzési szög	-60° és +90° között
Vágáshossz	kb. 410 mm
Fogtávolság	15 mm
Súly (üzemkészen)	kb. 3,7 kg

Zaj- és rezgésinformációk
A zaj mért értéke az EN 62841 szabvány szerint került meghatározásra. Az elektromos kéziszerszám A-súlyozott zajszintjének jellemző értéke:

Hangnyomásszint	L_{PA} = 77,7 dB
Bizonytalansági érték	K = 3 dB
Hangerőszint	L_{WA} = 82,9 dB
Bizonytalansági érték	K = 2,96 dB
Garantált hangerőszint	L_{WA} = 86 dB

Rezgésértékek (három irány vektorösszege) az EN 62841 szerint meghatározva:

Rezgés-kibocsátási érték	a_h < 2,5 m/s^2
Bizonytalansági érték	K = 1,5 m/s^2

Viseljen hallásvédőt!

ⓘ TUDNIVALÓ

- A megadott rezgésösszértékek és a megadott zajkibocsátási értékek szabványos mérési eljárással lettek meghatározva és felhasználhatók az elektromos kéziszerszámok egymással történő összehasonlítására.
- A megadott rezgésösszértékek és a megadott zajkibocsátási értékek a terhelés előzetes becslésére is felhasználhatók.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A rezgéskibocsátási érték és zajkibocsátási szint az elektromos kéziszerszám tényleges használata során a megadott értékektől eltérhet annak függvényében, hogy miként és hogyan használja az elektromos kéziszerszámot, és különösen, hogy milyen fajta munkadarabon dolgozik.
- Próbálja a terhelést a lehető legalacsonyabb szinten tartani. A rezgésterhelés csökkenthető például kesztyű viselésével a szerszám használata során, illetve a munkaidő korlátozásával. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

A készülék a Parkside X20V TEAM sorozat része és a Parkside X20V TEAM sorozat akkumulátoraival üzemeltethető.

A Parkside X20V TEAM sorozat akkumulátorait csak a Parkside X20V TEAM sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy a készüléket kizárólag a következő akkumulátorokkal üzemeltesse:
PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/
PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1.

Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat a következő töltőkkel töltse:
PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3
PDSLG 20 A1/Smart PLGS 2012 A1.

A készüléken lévő tájékoztató jelzések magyarázata

Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati útmutatót és az utasításokat!

Viseljen hallásvédőt!

Viseljen védősisakot!

Viseljen védőszemüveget!

Ne engedjen személyeket a készülék közelébe!

Védje a készüléket esőtől vagy nedvességtől!

Áramütés okozta életveszély! Tartson legalább 10 m távolságot a földfelszín feletti vezetékektől.

Figyelem! Lehulló tárgyak. Különösen fejmagasság feletti vágás esetén.

Figyelem! Működő kések okozta sérülésveszély.

LWA zajszint-adat dB-ben.

Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

► **Tanulmányozza az elektromos kéziszerszámra vonatkozó összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot.** Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást későbbi használatra.
A biztonsági előírásokban használt „elektromos kéziszerszám" kifejezés hálózatról (hálózati vezetéken át) üzemeltetett elektromos kéziszerszámokra és akkumulátoros (hálózati vezeték nélküli) elektromos kéziszerszámokra vonatkozik.

1. Munkahelyi biztonság

a) **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** A rendetlenség és a rosszul megvilágított munkaterület balesetet okozhat.

b) **Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikráznak, a szikra pedig meggyújthatja a port vagy gőzöket.

c) **Az elektromos kéziszerszám használata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

2. Elektromos biztonság

a) **Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. A csatlakozódugót semmilyen módon nem szabad megváltoztatni. Ne használjon adaptercsatlakozókat földelt elektromos kéziszerszámokkal.** A nem módosított csatlakozó és a megfelelő csatlakozóaljzat használata csökkenti az áramütés veszélyét.

b) **Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, mint például csővezeték, fűtőtest, tűzhely vagy hűtőszekrény felületével.** Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste földelve van.

c) **Óvja az elektromos kéziszerszámot esőtől vagy nedvességtől.** Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos kéziszerszámba.

d) **Ne használja a csatlakozóvezetéket rendeltetésétől eltérő célra, ne hordozza és ne akassza fel az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva és ne a vezetéknél fogva húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból. Tartsa távol a csatlakozóvezetéket hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészektől.** A sérült vagy összecsavarodott csatlakozóvezeték növeli az áramütés kockázatát.

e) **Ha a szabadban dolgozik az elektromos kéziszerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító kábelt használjon, ami kültéren is használható.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkentheti az áramütés veszélyét.

f) **Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, akkor használjon áram-védőkapcsolót.** Az áram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.

3. Személyi biztonság

a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát az elektromos kéziszerszámmal. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Az elektromos kéziszerszám használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.

b) **Viseljen egyéni védőeszközt és mindig vegyen fel védőszemüveget.** Az elektromos kéziszerszám jellegének és használatának megfelelő egyéni védőeszköz, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkenti a személyi sérülések veszélyét.

c) **Előzze meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt a villamos hálózatra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, illetve kézbe veszi vagy viszi.** Balesetet okozhat, ha az elektromos kéziszerszám hordozása közben az ujja a kapcsolón van vagy az elektromos kéziszerszám már bekapcsolt állapotban van, amikor az áramellátásra csatlakoztatja.

d) **Távolítsa el a beállításhoz használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt.** Az elektromos kéziszerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.

e) **Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Vegyen fel biztonságos álló helyzetet és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát.** Ily módon váratlan helyzetekben is jobban úrrá tud lenni a készüléken.

f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó részektől.** A laza ruházat, az ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.

g) **Amennyiben a készülékhez porelszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor ezeket csatlakoztatni és megfelelően használni kell.** A porelszívó használata csökkentheti a por általi veszélyeztetést.

h) **Ne gondolja, hogy biztonságban van és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri használat után jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát.** A figyelmetlen használat a másodperc töredéke alatt súlyos sérüléseket okozhat.

4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

a) **Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. Használja a munkájának megfelelő elektromos kéziszerszámot.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni a megadott teljesítmény-tartományban.

b) **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelyiknek hibás a kapcsolója.** Ha a kéziszerszámot már nem lehet be- és kikapcsolni, akkor a használata veszélyes és meg kell javíttatni.

c) **Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból és/vagy távolítsa el a levehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, betétszerszámokat cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi.** Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.

d) **A nem használt elektromos kéziszerszámot gyermekektől elzárva kell tárolni. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik annak használatát vagy nem olvasták az erre vonatkozó utasításokat.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják azokat.

e) **Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat és a betétszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyannyira megsérülve, hogy az befolyásolná az elektromos kéziszerszám működését. Az elektromos kéziszerszám használata előtt javíttassa meg a sérült részeket.** Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok okoznak.

f) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.

g) **Az elektromos kéziszerszámot, a betétszerszámokat stb. a használati utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot.** Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzeteket teremthet.

h) **Tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírmentesen a markolatokat és fogófelületeket.** A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.

5. Az akkumulátoros kéziszerszám használata és kezelése

a) **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltővel töltse.** Olyan töltő esetén, amely egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére alkalmas, tűzveszély áll fenn, ha másfajta akkumulátorral használják.

b) **Csak az elektromos kéziszerszámba való akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata sérülést okozhat és tűzveszélyes.

c) **A nem használt akkumulátort tartsa megfelelő távolságban gémkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek rövidzárlatot okozhatnak.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérülést vagy tüzet okozhat.

d) **Helytelen alkalmazás esetén folyadék szivároghat ki az akkumulátorból. Ne érjen hozzá. Ha véletlenül mégis hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, forduljon orvoshoz.** A kiszivárgó akkumulátor-folyadék bőrirritációt vagy égési sérülést okozhat.

e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort.** A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek és tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.

f) **Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek.** Tűz vagy 130 °C (265 °F) feletti hőmérséklet robbanást okozhat.

g) **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat és soha ne töltse az akkumulátort, illetve az akkumulátoros kéziszerszámot a használati útmutatóban megadott hőmérséklet-tartományon kívül.** A helytelen töltés és a megengedett hőmérséklet-tartományon kívüli töltés tönkre teheti az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.

VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY! Soha ne töltsön nem tölthető elemeket.

Védje az akkumulátort hőségtől, például tartós napsütéstől, tűztől, víztől és nedvességtől. Robbanásveszély áll fenn.

6. Szerviz

a) **Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szakemberrel és csak eredeti cserealkatrészekkel javíttassa.** Ezzel biztosítható az elektromos kéziszerszám hosszan tartó és biztonságos működése.

b) **Soha ne végezzen karbantartást sérült akkumulátorokon.** Az akkumulátorok karbantartását csak a gyártó vagy hivatalos vevőszolgálatok végezhetik.

Sövényvágókra vonatkozó biztonsági utasítások

a) **Ne használja a sövényvágót rossz időben, különösen vihar veszélye esetén.** Ez csökkenti a villám becsapódásának veszélyét.

b) **Tartson távol minden hálózati vezetéket a vágási területtől.** Rejtett vezetékek lehetnek a sövényekben vagy a bokrokban, amelyeket véletlenül elvághat a kés.

c) **Viseljen hallásvédőt.** A megfelelő egyéni védőeszköz csökkenti a halláskárosodás kockázatát.

d) **A sövényvágót csak a szigetelt fogófelületeknél fogja meg, mivel a vágókés rejtett áramvezetékekhez érhet.** Ha a kés feszültség alatt álló vezetékhez ér, akkor az a készülék fém részeit is feszültség alá helyezheti és áramütést okozhat.

e) **Minden testrészét tartsa távol a késtől. Mozgó kések esetén ne próbálja meg eltávolítani a levágott anyagot vagy megtartani a vágandó anyagot.** A kések a kapcsoló kikapcsolása után tovább mozognak. A sövényvágó használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.

f) **Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló ki van kapcsolva és eltávolította vagy leválasztotta az akkumulátort, ha beszorult nyesedéket kíván eltávolítani vagy karbantartást kíván végezni a sövényvágón.** A sövényvágó váratlan működése a beszorult anyag eltávolítása vagy karbantartás közben súlyos sérüléseket okozhat.

g) **A sövényvágót a markolatnál fogva, leállított késsel vigye és ügyeljen arra, hogy ne nyomja meg a kapcsolót.** A sövényvágó helyes hordozása csökkenti a véletlen működtetés és ezáltal a kés okozta sérülések veszélyét.

h) **A sövényvágó szállítása vagy tárolása esetén mindig húzza fel a védőtokot a késre.** A sövényvágó szakszerű használata csökkenti a kés okozta sérülésveszélyt.

Meghosszabbított sövényvágókra vonatkozó biztonsági utasítások

a) **Viseljen fejvédőt, ha fej feletti munkát végez a meghosszabbított sövényvágóval.**A lezuhanó sövénydarabok súlyos sérüléseket okozhatnak.

b) **Mindig két kézzel használja a meghosszabbított sövényvágót.** Tartsa két kézzel a meghosszabbított sövényvágót annak érdekében, hogy ne veszítse el uralmát a készülék felett.

c) **Halálos kimenetelű áramütés veszélyének csökkentése érdekében soha ne használja a sövényvágót meghosszabbítva áramvezetékek közelében.** Súlyos sérüléseket vagy halálos kimenetelű áramütést okozhat, ha erősáram-vezetékekhez ér vagy a készüléket áramvezetékek közelében használja.

- Alaposan nézze át a vágni kívánt felületet és távolítson el minden drótot vagy egyéb idegen tárgyat.
- A sövényvágót olyan munkákhoz tervezték, ahol a kezelő a talajon áll, nem pedig létrán vagy más instabil felületen.

ⓘ TUDNIVALÓ

- A sövényvágó, illetve állítható részeinek használatát ábrázoló képek a kihajtható oldalon találhatók.
- A felhasználó által végzendő beállításra, karbantartásra, kenésre vonatkozó útmutató és képi ábrázolás ebben a használati útmutatóban található.
- Munkavégzési helyzetre vonatkozó útmutató (lásd a kihajtható oldalt).
- Állítható részekre vonatkozó útmutató (lásd a kihajtható oldalt).
- Cserére és javításra vonatkozó útmutató (lásd a Karbantartás és tisztítás / Szerviz fejezetet).
- Ez a használati útmutató tartalmazza a sövényvágón található valamennyi grafikus szimbólum magyarázatát és a műszaki adatokat.
- A sövényvágó jellemzői a műszaki adatok között találhatók.
- Elakadt szerszám: Távolítsa el a beakadt anyagot a késrúdból ❷.

ⓘ FIGYELEM!

- Fenyegető veszély vagy vészhelyzet esetén azonnal állítsa le a motort és távolítsa el az akkumulátort.

Sövényvágókra vonatkozó kiegészítő biztonsági utasítások

Előkészítés

a) EZ A SÖVÉNYVÁGÓ SÚLYOS SÉRÜLÉSEKET OKOZHAT! Olvassa el figyelmesen a sövényvágó helyes használatára, előkészítésére, karbantartására, elindítására és leállítására vonatkozó utasításokat. Ismerje meg a sövényvágó valamennyi állítható részét és helyes használatát.

b) Gyermekek soha nem használhatják a sövényvágót.

c) Ügyeljen a föld felett húzódó áramvezetékekre.

d) Kerülje a sövényvágó használatát, ha személyek, különösen gyermekek tartózkodnak a közelben.

e) Viseljen megfelelő ruházatot! Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert, amik beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe. Javasoljuk, hogy használjon ellenálló védőkesztyűt, csúszásmentes cipőt és védőszemüveget.

f) Ha a vágóberendezés idegen testbe ütközik vagy a működési zaj hangosabb vagy a sövényvágó szokatlanul erősen vibrál, állítsa le a motort és hagyja leállni a sövényvágót. Tegye a következőt:
   - ellenőrizze, hogy nem keletkezett-e kár;
   - ellenőrizze, hogy nincsenek-e kilazult alkatrészek és a kilazult alkatrészeket húzza meg;
   - a sérült alkatrészeket cseréltesse ki azonos alkatrészekre vagy javíttassa meg.

g) Viseljen hallásvédőt!

h) Viseljen szemvédőt!

i) A sövényvágó vészhelyzetben történő leállításához vegye ki az akkumulátort.

Működtetés

a) Húzza ki az akkumulátort a készülékből:
   - tisztítás vagy akadás eltávolítása előtt;
   - a sövényvágó ellenőrzése, karbantartása vagy rajta végzendő munkák előtt;
   - a vágóeszköz munkavégzési helyzetének beállítása előtt;
   - ha a sövényvágót felügyelet nélkül hagyja.

b) A motor beindítása előtt mindig győződjön meg arról, hogy a sövényvágó az előírásnak megfelelően egy megadott munkahelyzetben van és a szerszámfej bekattant.

c) A sövényvágó működtetése közben mindig győződjön meg róla, hogy a helyzet biztonságos, ahol a kezelő a talajon áll, nem pedig létrán vagy más instabil felületen.

d) Ne használja a sövényvágót hibás vagy túlságosan kopott vágóeszközzel.

e) Győződjön meg arról, hogy a sövényvágó használata során az összes markolat és biztonsági berendezés fel van szerelve. Soha ne próbáljon meg hiányos vagy engedély nélkül módosított sövényvágót használni.

f) Tartsa a sövényvágót két kézzel, az erre a célra kialakított markolatoknál fogva.

g) Mindig figyeljen a környezetére és ügyeljen a lehetséges veszélyekre, ezeket ugyanis adott esetben a sövényvágó zaja miatt esetleg nem hallja.

Karbantartás és tárolás

a) Ha a sövényvágót karbantartás, ellenőrzés vagy tárolás céljából leállítja, akkor kapcsolja ki a motort, hogy az összes forgó alkatrész leálljon. A gép ellenőrzése, beállítása, stb. előtt hagyja lehűlni a gépet.

b) Tárolás előtt mindig hagyja lehűlni a sövényvágót.

c) A sövényvágó szállítása vagy tárolása során mindig fedje le a vágóberendezést a vágóberendezés védőtokjával.

FENNMARADÓ KOCKÁZATOK

Az elektromos kéziszerszám előírások szerinti használata sem zárja ki a fennmaradó kockázatokat. Az alábbi veszélyek léphetnek fel az elektromos kéziszerszám felépítéséből és kialakításából adódóan:

a) vágási sérülések

b) halláskárosodás, ha nem viselnek megfelelő hallásvédőt.

c) a kezek és karok rezgéséből adódó egészségkárosodás, ha a készüléket hosszú időn keresztül használják, vagy nem rendeltetésének megfelelően használják vagy szervizelik.

- Csak a használati útmutatóban megadott tartozékokat és kiegészítő eszközöket használja. A használati útmutatóban ajánlottól eltérő betétszerszám vagy tartozék használata sérülésveszélyt jelenthet az Ön számára.

További biztonsági utasítások

- A készülék működtetése közben nem tartózkodhatnak más személyek vagy állatok 15 méteres körön belül. A készülék kezelője a munkaterületen felelősséggel tartozik más személyekkel szemben.
- A sérülések megelőzése érdekében tartsa a készüléket, a vágókészletet és a láncvezető lap védőtokját folyamatosan jó állapotban.
- Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játszszanak a készülékkel.
- Csak akkor használja a készüléket, ha úgy érzi, hogy ismeri annak használatát.
- Ne dolgozzon sérült, hiányos vagy a gyártó hozzájárulása nélkül módosított készülékkel. Soha ne használja a készüléket hibás egyéni védőeszközökkel. Ne használja a készüléket hibás be-, kikapcsolóval. Használat előtt ellenőrizze a készülék biztonsági állapotát, különös tekintettel a láncvezető lapra. Ha a készülék esetleg leesett, ellenőrizze a jelentősebb sérüléseket vagy hibákat.
- Soha ne indítsa el a készüléket addig, amíg nincs megfelelően összeszerelve.
- Győződjön meg arról, hogy indításnál és munka közben a készülék nem ér a talajhoz, kövekhez, dróthoz vagy más idegen testekhez. Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt leteszi.
- A készüléket kétkezes működtetésre tervezték. Soha ne dolgozzon egy kézzel. Helyváltoztatás esetén ügyeljen arra, hogy a készülék ki legyen kapcsolva és ujja ne érjen hozzá a be-, kikapcsolóhoz. A készüléket hátrafelé álló láncvezető lappal vigye. A szállításhoz helyezze fel a láncvezető lap védőtokját.

Üzembe helyezés előtt

Akkumulátor-telep töltése

ⓘ FIGYELEM!

► Mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót, mielőtt az akkumulátor-telepet kiveszi a töltőből, illetve belehelyezi.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

► Kövesse a X20V TEAM sorozatú akkumulátorok és töltők használati útmutatójában található biztonsági utasításokat, illetve a töltésre és a helyes használatra vonatkozó utasításokat.
A töltési folyamat részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatók.

ⓘ TUDNIVALÓ

► Üzembe helyezés előtt a legjobb, ha teljesen feltölti az akkumulátort. A lítium-ion akkumulátor bármikor tölthető anélkül, hogy csökkenne az élettartama. A töltés megszakítása nem tesz kárt az akkumulátorban.

► Soha ne töltse az akkumulátor-telepet akkor, ha a környezeti hőmérséklet 10 °C alatt vagy 40 °C felett van. A lítium-ion akkumulátor hosszabb tárolása esetén rendszeresen ellenőrizni kell az akkumulátor töltöttségét. Az optimális töltöttségi állapot 50% és 80% között van. Hűvös, száraz helyen, 0 °C és 50 °C közötti környezeti hőmérsékleten kell tárolni.

► Szerszámokkal és akkumulátorokkal történő használathoz az ajánlott környezeti hőmérséklet -5 °C és 50 °C között van.

♦ Adott esetben vegye ki az akkumulátort a készülékből.

♦ Tolja be az akkumulátor-telepet ⓮ a töltőbe ⓰.

♦ Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba.

♦ A töltési folyamat befejezése után válassza le a töltőt ⓰ az áramhálózatról.

♦ Húzza ki az akkumulátor-telepet ⓮ a töltőből ⓰.

♦ Az egymást követő töltési műveletek között kapcsolja ki a töltőt legalább 15 percre. Ehhez húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

Akkumulátor-telep behelyezése/kivétele

Akkumulátor-telep behelyezése

♦ Kattintsa be az akkumulátor-telepet ⓮ a markolatba.

Akkumulátor-telep kivétele

♦ Nyomja meg a kireteszelő gombot ⓯ és vegye ki az akkumulátor-telepet ⓮.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

► A készüléken végzendő munkálatok előtt távolítsa el az akkumulátort. Áramütés veszélye!

Vállheveder rögzítése/felszerelése

ⓘ TUDNIVALÓ

► Ne viseljen egyszerre több övtartót és/vagy több vállpántot.

♦ Akassza be a vállhevedert ⓭ a tartószembe ❾.

♦ Igazítsa a vállhevedert ⓭ a testmagasságához úgy, hogy a tartószem ❾ beakasztott állapotban csípőmagasságban legyen.

A motorfej felszerelése a teleszkópos nyélre

♦ Oldja ki a gyorszárat ❼ a ⌂ nyíl irányába nyomva. Addig húzza ki a teleszkópos nyelet, amíg a műanyag gyűrű szabadon nem áll.

♦ Helyezze a motorfej ❸ alsó végét a teleszkópos nyél ❻ felső végére úgy, hogy a motorfejet ❸ át lehessen tolni a műanyag gyűrűig. Ügyeljen arra, hogy a horony és a vágat egymásba érjen.

♦ Forgassa el erősen a piros összekötőelemet ❺ a motorfejen ❸ lévő 🔒 szimbólum irányába.

Teleszkópos nyél beállítása

A teleszkópos nyél ❻ fokozatmentesen szabályozható a gyorszár ❼ segítségével.

♦ Oldja ki a gyorszárat ❼ a ⌂ nyíl irányába nyomva és módosítsa a nyél hosszúságát tolással vagy húzással.

♦ Zárja vissza a gyorszárat ❼ és ezzel rögzítse a teleszkópos nyél ❻ kívánt hosszúságát.

♦ Ha meglazul a gyorszár ❼ csavarja, akkor ismét húzza meg az imbuszkulccsal ⓬.

Vágási szög beállítása

ⓘ TUDNIVALÓ

► A vágási szöget 11 fokozatba lehet állítani.

♦ Vegye ki az akkumulátor-telepet ⓮ a készülékből.

♦ Nyomja meg a kireteszelő gombot ❹.

♦ Döntse a motoregységet a kívánt helyzetbe.

♦ Engedje el a kireteszelő gombot ❹ és a motoregység bekattan.

♦ Helyezze vissza az akkumulátor-telepet ⓮ a készülékbe.

Üzembe helyezés

ⓘ TUDNIVALÓ

► Vegye figyelembe a zajvédelmet és a helyi előírásokat. A készülék használata meghatározott napokon (pl. vasárnap és ünnepnap), meghatározott napszakokban (dél, éjszaka) vagy meghatározott területeken (pl. üdülő, klinika stb.) korlátozás vagy tiltás alá eshet.

Be-, kikapcsolás

Bekapcsolás

♦ Nyomja meg és tartsa lenyomva a kapcsolózárt ⓾, majd nyomja meg a be-, kikapcsolót ⓫. Ekkor elengedheti a kapcsolózárt ⓾.

Kikapcsolás

♦ Engedje el a be-, kikapcsolót ⓫.

Munkavégzés a sövényvágóval

A gép használata

ⓘ TUDNIVALÓ

► Kérjük, vegye figyelembe, hogy az Ön országában érvényes nemzeti előírások korlátozhatják a sövényvágó használatát.

► A sövényvágó mindennapi vizsgálata minden egyes használat előtt elengedhetetlen. Ellenőrizze a készüléket ütések és leesés után is, hogy megállapítsa a jelentősebb károkat és hibákat.

► A balesetek kockázatának minimálisra csökkentése érdekében, kérjük, viseljen stabil lábbelit és testre simuló ruhát. Álljon stabilan a talajon, ügyeljen az egyensúlyára és mindig használja a csomagban lévő vállhevedert!

► Kérjük, egészsége érdekében tartson szüneteket munka közben. A fizikai kimerültség növeli a sérülés kockázatát!

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

► Ne működtesse a készüléket ha fáradt, beteg, alkohol vagy egyéb kábítószer hatása alatt áll.

Vágási technikák

■ Lásd a kihajtható oldalt („A” ábra).

ⓘ TUDNIVALÓ

► Az erősebb ágakat ágvágóval távolítsa el.

Szállítás

■ A szállításnál használja a láncvezető lap védőtokját ❶.

♦ Lazítsa meg a kardvédőt ❶ a nyíl irányába nyomva ⇨ ⇦.

■ Ügyeljen arra, hogy a készülék a szállítás során ne kapcsolódjon be.

Karbantartás és tisztítás

- A motoregységnek mindig tisztának, száraznak és olaj- vagy kenőanyagmentesnek kell lenni.
- A sövényvágót rendszeresen meg kell tisztítani a fűrészportól.
- ♦ A készülékház tisztításához használjon száraz törlőkendőt.
- ♦ Ellenőrizze, hogy nem lazultak-e ki a csavarok a sövényvágó késrúdján ❷ és szükség esetén húzza meg azokat.
- ♦ Távolítsa el a beszorult zöld-hulladékot.
- ♦ Kezelje a késrudat ❷ olajspray-vel vagy olajozóval.

Sövényvágó karbantartási intervalluma

Az itt megadott adatok normál felhasználási körülményekre vonatkoznak. Szélsőséges körülmények között – pl. erős porképződés és hosszabb napi munkaidő esetén – a megadott időközök ennek megfelelően lerövidülnek.

		munka kezdete előtt	munka befejezése után	szükség szerint
készülékrész	művelet			
vágókés	szemrevételezés	X		
	tisztítás		X	X

Tárolás

- Tisztítsa meg a készüléket mielőtt elrakja.
- A készüléket a mellékelt láncvezető lap védőtokban ❶ fagymentes, száraz helyen, gyermekektől elzárva kell tárolni.
- A készüléket fekvő helyzetben vagy felborulás ellen rögzítve kell tárolni.

Sövényvágó – Hibakeresés

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A motor nem működik.	A motorfej nincs rendesen felszerelve	Ellenőrizze az összeszerelést
	Az akkumulátor nincs behelyezve vagy lemerült	Töltse fel és/vagy helyezze be az akkumulátort

Ártalmatlanítás

Ne dobjon elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladékba!

Az áthúzott kerekes szeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.
Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.

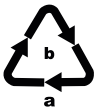
Az elhasználódott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

Ne dobjon akkumulátort a háztartási hulladékba!

A hibás vagy elhasználódott akkumulátorokat újra kell hasznosítani. Az akkumulátorokat/elemeket veszélyes hulladékként kell kezelni és ezért megfelelő helyeken (kereskedők, szakkereskedők, önkormányzati létesítmények, ipari hulladékkezelő vállalatok) környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Az elemek/akkumulátorok mérgező nehézfémeket tartalmazhatnak.

Ezért ne dobja az elemeket/akkumulátorokat a háztartási hulladékba, hanem vigye el külön gyűjtőhelyre. Az elemeket/akkumulátorokat csak lemerült állapotban adja le.

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: műanyag, 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

Környezetvédelem

- A szennyezett karbantartási anyag és üzemanyagok egy erre kijelölt gyűjtőhelyen adhatók le.

HU

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Akkus teleszkópos sövénynyíró olló 20 V	Gyártási szám: 465844_2404
A termék típusa: PTHSA 20-Li C4	
A gyártó cégneve, cime és e-mail címe: KOMPERNASS HANDELS GMBH BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM/ NÉMETORSZÁG info@kompernass.de	A szerviz neve, címe és telefonszáma: Szerviz Magyarország/Hornos Ltd. Zrinyi Utca 39, 2600 Vac, Tel.: 06800 21647
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. Ha a csomag tartalmazza, akkor az X12V és X20V Team termékcsalád akkumulátor-telepeire is vállalunk 3 év garanciát a vásárlás napjától kezdve. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
   A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (mint pl. világítótestek, gumiabroncsok, fűrészlapok, cserepengék, csiszolópapír stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. F ogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A garanciális szerviz nem érvényes

- az akkumulátor-kapacitás normális elhasználódása esetén
- a termék ipari használata esetén
- ha az ügyfél megrongálja vagy megváltoztatja a terméket
- ha nem tartja be a biztonsági vagy karbantartási előírásokat, kezelési hiba esetén
- természeti események által okozott sérülések esetén

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentációért felelős személy: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG, ezennel kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

Gépekre vonatkozó irányelv (2006/42/EC)

Elektromágneses összeférhetőség (2014/30/EU)

Zajkibocsátási irányelv 2000/14/EC, 2005/88/EC
Megnevezett szerv sz. 0036
TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Németország
Megfelelőség-értékelési eljárás az V. függelék szerint.
Hangteljesítményszint L_{WA}: mért 84 dB (A), garantált: 86 dB (A)

RoHS irányelv (2011/65/EU)*

* A megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó felel. A nyilatkozat fenti tárgya megfelel az Európa Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek.

Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-4-2:2019/A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Típus/Készülék megnevezése:
Akkus teleszkópos sövénynyíró olló 20 V PTHSA 20-Li C4

Gyártási év: 2024–10

Sorozatszám: IAN 465844_2404

Bochum, 2024.04.25.

Semi Uguzlu
- minőségbiztosítási vezető -

A továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk a műszaki változtatások jogát.

Pótakkumulátor és töltőkészülék rendelés

Pótakkumulátort és töltőkészüléket kényelmesen az interneten a **www.kompernass.com** weboldalon is rendelhet.

Szkennelje be a QR-kódot az okostelefonjával/táblagépével. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a weboldalunkra kerül, ahol megtekintheti és megrendelheti a rendelkezésre álló pótalkatrészeket.

TUDNIVALÓ

- Ha probléma merül fel az online rendeléssel, forduljon az ügyfélszolgálatunkhoz telefonon vagy e-mailben.
- A rendeléshez mindig adja meg a cikkszámot (IAN) 465844_2404.
- Ne feledje, hogy nem minden országban lehetséges az alkatrészek interneten történő megrendelése.

Obsah

Úvod 20
Použití v souladu s určením 20
Vybavení 20
Rozsah dodávky 20
Technické údaje 21
Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí 22
1. Bezpečnost na pracovišti 22
2. Elektrická bezpečnost 23
3. Bezpečnost osob 23
4. Použití a údržba elektrického nářadí 24
5. Použití akumulátorového nářadí a nakládání s ním 24
6. Servis 25
Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot. 25
Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot s prodlouženým dosahem 26
Doplňující bezpečnostní pokyny k nůžkám na živý plot. 26
ZBYTKOVÁ RIZIKA. 27
Další bezpečnostní upozornění 28
Před uvedením do provozu 28
Nabíjení sady akumulátorů. 28
Vložení akumulátoru do přístroje/jeho vyjmutí z přístroje. 29
Připevnění/montáž ramenního popruhu. 29
Montáž hlavy motoru na teleskopické násadě. 29
Přestavení teleskopické násady. 29
Nastavení úhlu řezu 29
Uvedení do provozu 29
Zapnutí/vypnutí 29
Práce s nůžkami na živý plot. 30
Použití stroje. 30
Techniky stříhání. 30
Přeprava 30
Údržba a čištění 30
Intervaly údržby nůžek na živý plot. 30
Skladování. 31
Vyhledávání závad u nůžek na živý plot 31
Likvidace 31
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH 32
Servis. 33
Dovozce. 33
Překlad originálu prohlášení o shodě. 34
Objednávka náhradního akumulátoru a nabíječky 35

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen ke stříhání a řezání živých plotů, křovin a ozdobných keřů pro soukromé použití. Jedná se přitom o ručně vedený přístroj s integrovaným pohonem, u kterého se lineárně uspořádané břity pohybují sem a tam. Přístroj používejte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití. Přístroj není určen pro podnikatelské účely. Přístroj je určen k použití dospělými osobami. Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí. Použití přístroje při dešti nebo ve vlhkém prostředí je zakázáno. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují značné riziko úrazu. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nepřebírá výrobce odpovědnost.

⚠ VÝSTRAHA!

► Nůžky na živý plot nejsou vhodné pro používání dětmi.

Vybavení

Přehled

❶ ochranné pouzdro na mečovitý nůž
❷ nožová lišta
❸ hlava motoru
❹ uvolňovací tlačítko
❺ spojovací kus
❻ teleskopická násada
❼ rychlouzávěr
❽ rukojeť
❾ závěsné oko
❿ blokovací tlačítko
⓫ vypínač
⓬ klíč s vnitřním šestihranem
⓭ ramenní popruh

Obr. B

⓮ akumulátor*
⓯ tlačítko pro uvolnění akumulátoru
⓰ rychlonabíječka*
⓱ Ochranné brýle

Rozsah dodávky

1 aku teleskopické nůžky na živý plot 20 V
1 hlava motoru
1 ramenní popruh
1 ochranné pouzdro na mečovitý nůž
1 klíč s vnitřním šestihranem 5 mm
1 ochranné brýle
1 návod k obsluze

* AKUMULÁTOR A NABÍJEČKA NEJSOU SOUČÁSTÍ DODÁVKY

Technické údaje

Domezovací napětí	20 V ⎓ (stejnosměrný proud)
Počet zdvihů naprázdno	1150 min^{-1}
Jmenovitý počet zdvihů	2300 min^{-1}
Pracovní úhel	–60° až +90°
Řezná délka	410 mm
Rozteč zubů	15 mm
Hmotnost (ve stavu připraveném k provozu)	cca 3,7 kg

Informace o hluku a vibracích
Naměřená hodnota hluku stanovená dle EN 62841. Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A:

Hladina akustického tlaku	L_{PA} = 77,7 dB
Nejistota	K = 3 dB
Hladina akustického výkonu	L_{WA} = 82,9 dB
Nejistota	K = 2,96 dB
Garantovaná hladina akustického výkonu	L_{WA} = 86 dB

Hodnoty vibrací (součet vektorů tří směrů) stanoveny v souladu s EN 62841:

Hodnota emise vibrací	a_h < 2,5 m/s^2
Nejistota	K = 1,5 m/s^2

Noste ochranu sluchu!

ⓘ UPOZORNĚNÍ

- Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku byly měřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít pro srovnání elektrického nářadí s jiným nástrojem.
- Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku lze rovněž použít k předběžnému posouzení zatížení.

⚠ VÝSTRAHA!

- Emise vibrací a hluku se mohou během skutečného používání elektrického nářadí lišit od uvedených hodnot v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá, zejména na způsobu, jakým je obrobek opracováván.
- Snažte se udržovat zatížení co nejnižší. Příkladem opatření ke snížení zatížení vibracemi je použití rukavic při práci s nářadím a omezení doby práce s nářadím. Přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).

Přístroj je součástí řady X20V TEAM od Parkside a lze jej provozovat s akumulátory řady X20V TEAM od Parkside.

Akumulátory řady X20V TEAM od Parkside se smí nabíjet pouze nabíječkami řady X20V TEAM od Parkside.

S tímto přístrojem doporučujeme používat pouze následující akumulátory:
PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/
PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1.

Doporučujeme nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek:
PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3
PDSLG 20 A1/Smart PLGS 2012 A1.

Vysvětlení informačních štítků na přístroji

Před uvedením do provozu je nutné si přečíst návod k obsluze a pokyny!

Noste ochranu sluchu!

Noste ochrannou přilbu!

Noste ochranné brýle!

Udržujte okolostojící osoby v dostatečné vzdálenosti od přístroje!

Chraňte přístroj před deštěm a mokrem!

Nebezpečí ohrožení života při úrazu elektrickým proudem! Dodržujte minimální vzdálenost 10 m od dálkových vedení.

Pozor! Padající předměty. Obzvláště při řezání nad hlavou.

Pozor! Nebezpečí zranění běžícími noži.

Uvedení hladiny akustického tlaku LWA v dB.

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí

⚠ VÝSTRAHA!

► **Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technická data, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno.** Zanedbání dodržování následujících bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkým zraněním.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití. Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrická nářadí napájená akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

a) **Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.

b) **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.

c) **Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy ho používáte.** V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

2. Elektrická bezpečnost

a) **Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím.** Nepozměněné zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako např. od trubek, topení, sporáků a chladniček.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

c) **Elektrická nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí.** Vniknutím vody do elektrického nářadí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

d) **Nepoužívejte připojovací vedení v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte připojovací vedení v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje.** Poškozená nebo zapletená připojovací vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

e) **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze taková prodlužovací vedení, jež jsou schválena i pro venkovní použití.** Používáním prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f) **Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

a) **Buďte neustále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozvahou. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.

b) **Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle.**Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.

c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, zda je vypnuté.** Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na spínači nebo pokud do sítě zapojíte již zapnuté elektrické nářadí, může dojít k úrazu.

d) **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky.** Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části elektrického nářadí, může to vést ke zraněním.

e) **Vyhýbejte se nepřirozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu.** Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.

f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí.** Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.

g) **Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, potom se taková zařízení musejí připojit a správně použít.**
Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.

h) **Nenechte se ukolébat falešnou bezpečností při nedodržování bezpečnostních předpisů pro elektrická nářadí, i když jste s elektrickým nářadím po několikanásobném použití obeznámeni.** Nepozorná manipulace může během zlomku sekundy způsobit vážná zranění.

4. Použití a údržba elektrického nářadí

a) **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu.** S vhodným elektrickým nářadím se vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.

b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.

c) **Před nastavováním přístroje, výměnou dílů vložného nástroje nebo odložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.

d) **Nepoužívaná elektrická nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Elektrické nářadí nedovolte používat osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod.** Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.

e) **Údržbu elektrických nářadí a vložného nástroje vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda nejsou sevřené, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že by funkčnost elektrického nářadí byla omezena. Poškozené části elektrického nářadí nechte před jeho použitím opravit.** Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.

f) **Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.

g) **Elektrická nářadí, vložné nástroje atd. používejte dle těchto pokynů. Zohledňujte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.

h) **Udržujte rukojeti a plochy rukojetí suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** Kluzké rukojeti a plochy rukojetí neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

5. Použití akumulátorového nářadí a nakládání s ním

a) **Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je určena pro určitý typ akumulátorů, hrozí nebezpečí vzniku požáru, je-li používána s jinými akumulátory.

b) **V elektrickém nářadí používejte jen akumulátory pro ně určené.** Používání jiných akumulátorů může způsobit zranění a požár.

c) **Nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných drobných kovových předmětů, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.

d) **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s kapalinou akumulátoru. Při náhodném kontaktu opláchněte zasažené místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.** Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

e) **Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou reagovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.

f) **Akumulátor nevystavujte ohni nebo příliš vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C (265 °F) mohou způsobit výbuch.

g) **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a akumulátor nebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjejte mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot může vést ke zničení akumulátoru a zvýšit nebezpečí požáru.

OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Nikdy nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení.

Chraňte akumulátor před horkem, např. také před dlouhodobým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí výbuchu.

6. Servis

a) **Elektrické nářadí nechte opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a používejte jen originální náhradní díly.** Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

b) **Nikdy neprovádějte údržbu poškozených akumulátorů.** Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět jen výrobce nebo autorizovaný zákaznický servis.

Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot

a) **Nůžky na živý plot nepoužívejte v nepříznivém počasí, zejména hrozí-li nebezpečí bouřky.** Tím se snižuje nebezpečí zásahu bleskem.

b) **Udržujte veškerá síťová vedení mimo oblast řezání.** V živém plotu nebo keřích mohou být skrytá vedení a nechtěně může dojít k jejich přeseknutí nožem.

c) **Noste ochranu sluchu.** Vhodné osobní ochranné prostředky snižují riziko ztráty sluchu.

d) **Nůžky na živý plot držte jen za izolované plochy rukojetí, protože řezací nůž se může dostat do kontaktu se skrytými elektrickými vedeními.** Kontakt nože s vedením pod napětím může vést k přívodu napětí ke kovovým dílům přístroje a způsobit zásah elektrickým proudem.

e) **Chraňte všechny části těla mimo dosah nože. Při spuštěných nožích se nepokoušejte odstranit odřezky nebo držet řezaný materiál.** Nože se po vypnutí vypínače dále pohybují. Jediný okamžik nepozornosti při používání nůžek na živý plot může způsobit vážná zranění.

f) **Před odstraňováním zaseknutých odřezků nebo před provedením údržby nůžek na živý plot se ujistěte, že jsou všechny spínače vypnuté a akumulátor je vyjmutý nebo odpojený.** Neočekávaný provoz nůžek na živý plot při odstraňování zaseknutého materiálu nebo během údržby může vést k vážnému zranění.

g) **Přenášejte nůžky na živý plot za rukojeť při zastaveném noži a dbejte na to, abyste nestiskli spínač.** Správné přenášení nůžek na živý plot snižuje nebezpečí náhodného spuštění a tím způsobené poranění nožem.

h) **Při přepravě nebo skladování nůžek na živý plot vždy natáhněte kryt na nože.** Odborná manipulace s nůžkami na živý plot snižuje nebezpečí pořezání o nůž.

Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot s prodlouženým dosahem

a) **Při práci s nůžkami na živý plot s prodlouženým dosahem nad úrovní hlavy používejte ochranu hlavy.**Padající úlomky mohou způsobit vážná zranění.

b) **Nůžky na živý plot s prodlouženým dosahem ovládejte vždy oběma rukama.** Nůžky na živý plot s prodlouženým dosahem držte oběma rukama, abyste zabránili ztrátě kontroly.

c) **Snižte riziko smrtelného úrazu elektrickým proudem tím, že nůžky na živý plot nikdy nepoužívejte v blízkosti silnoproudého vedení.** Dotyk nebo používání v blízkosti silnoproudého vedení může vést k vážným zraněním nebo smrtelnému úrazu elektrickým proudem.

- Pečlivě si prohlédněte plochu, kterou chcete stříhat či řezat, a odstraňte všechny dráty nebo jiná cizí tělesa.
- Nůžky na živý plot jsou určeny pro práci, při které obslužná osoba stojí na zemi a ne na žebříku nebo jiném nestabilním povrchu.

ⓘ UPOZORNĚNÍ

- Názorné obrázky k použití nůžek na živý plot, resp. jejich stavěcích dílů najdete na výklopné stránce.
- Pokyny a názorné obrázky k nastavení, údržbě, mazání uživatelem najdete v tomto návodu.
- Pokyny k pracovní poloze (viz výklopná stránka).
- Pokyny k stavěcím dílům (viz výklopná stránka).
- Pokyny k výměně a opravě (viz kapitola Údržba a čištění/Servis).
- Vysvětlení všech grafických symbolů použitých na nůžkách na živý plot a technické údaje najdete v tomto návodu.
- Charakteristické vlastnosti nůžek na živý plot najdete v technických údajích.
- Zablokované nářadí: Odstraňte blokující materiál z nožové lišty ❷.

ⓘ POZOR!

- Při hrozícím nebezpečí, resp. v nouzové situaci ihned vypněte motor a vyjměte akumulátor.

Doplňující bezpečnostní pokyny k nůžkám na živý plot

Příprava

a) PŘI POUŽÍVÁNÍ TĚCHTO NŮŽEK NA ŽIVÝ PLOT MŮŽE DOJÍT K VÁŽNÝM ZRANĚNÍM! Přečtěte si pečlivě pokyny ke správné manipulaci, přípravě, údržbě, ke spouštění a vypínání nůžek na živý plot. Seznamte se se všemi stavěcími díly a se správným používáním nůžek na živý plot.

b) Nůžky na živý plot nesmí nikdy používat děti.

c) Pozor na nadzemní elektrická vedení.

d) Zamezte použití nůžek na živý plot, pokud se v blízkosti nacházejí osoby, zejména děti.

e) Noste vhodný oděv! Nenoste volný oděv nebo šperky, který/které může/mohou být zachycen(y) pohybujícími se díly. Doporučujeme nosit pevné rukavice, obuv s protiskluzovou úpravou a ochranné brýle.

f) Jestliže se řezací zařízení dostane do kontaktu s cizím tělesem nebo zesílí provozní hluk nebo nůžky na živý plot neobvykle silně vibrují, vypněte motor a vyčkejte, než se nůžky na živý plot zastaví. Proveďte tato opatření:
   - zkontrolujte, zda přístroj není poškozený;
   - zkontrolujte, zda se některé díly neuvolnily, a všechny uvolněné díly připevněte;
   - poškozené díly vyměňte za rovnocenné díly nebo je nechte opravit.

g) Noste ochranu sluchu!

h) Noste ochranu očí!

i) Pro zastavení nůžek na živý plot vyjměte akumulátor.

Provoz

a) Akumulátor vytáhněte z přístroje:
   - před čištěním nebo odstraňováním blokování;
   - před kontrolou, údržbou nebo pracemi na nůžkách na živý plot;
   - před nastavováním pracovní polohy řezacího zařízení;
   - když nůžky na živý plot zůstanou bez dozoru.

b) Před spuštěním motoru se vždy ujistěte, že se nůžky na živý plot nacházejí řádně v jedné z daných pracovních poloh a hlava nástroje je zaskočená.

c) Při práci s nůžkami na živý plot vždy dbejte na to, abyste udrželi bezpečný postoj, při které obslužná osoba stojí na zemi a ne na žebříku nebo jiném nestabilním povrchu.

d) Nepoužívejte nůžky na živý plot s vadným nebo silně opotřebovaným řezacím zařízením.

e) Ujistěte se vždy, že všechny rukojeti a bezpečnostní zařízení jsou při použití nůžek na živý plot namontované. Nikdy se nepokoušejte používat nekompletní nůžky na živý plot nebo nůžky s nepřípustnými modifikacemi.

f) Držte nůžky na živý plot pevně oběma rukama za rukojeti k tomu určené.

g) Seznamte se vždy s prostředím a dávejte pozor na možná nebezpečí, která vzhledem ke hluku nůžek na živý plot nemusíte možná zaslechnout.

Údržba a skladování

a) Pokud se nůžky na živý plot zastaví za účelem údržby, inspekce nebo skladování, vypněte motor, aby se všechny rotující díly zastavily. Před kontrolou stroje, jeho nastavováním atd. ho nechte vychladnout.

b) Nůžky na živý plot nechte vždy nejdříve vychladnout a teprve poté je uložte ke skladování.

c) Při přepravě nebo skladování nůžek na živý plot je třeba řezací zařízení vždy zakrýt ochranným krytem řezacího zařízení.

ZBYTKOVÁ RIZIKA

I když toto elektrické nářadí správně obsluhujete, vždy zůstanou zbytková rizika. Následující nebezpečí mohou vzniknout v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto elektrického nářadí:

a) pořezání

b) poruchy sluchu, pokud se nenosí vhodná ochrana sluchu.

c) újmy na zdraví v důsledku vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně provozován a udržován.

Používejte výhradně příslušenství a přídavná zařízení, která jsou uvedena v návodu k použití. Používání jiných vložných nástrojů nebo jiného příslušenství, než je doporučeno v návodu k obsluze, pro vás může znamenat nebezpečí úrazu.

Další bezpečnostní upozornění

- Během provozu se v okruhu 15 metrů nesmí zdržovat žádné jiné osoby ani zvířata. Obsluhující osoba je v pracovní oblasti odpovědná vůči třetím osobám.
- Udržujte přístroj, řezací mechanizmus a ochranné pouzdro na mečovitém noži v dobrém provozním stavu, předejdete tak zranění.
- Děti musí být pod dohledem, a to pro jistotu, aby si s přístrojem nehrály.
- Přístroj používejte teprve poté, co jste se s ním důkladně seznámili.
- Nepracujte s poškozeným, neúplným nebo bez souhlasu výrobce změněným přístrojem. Nikdy přístroj nepoužívejte s vadným ochranným vybavením. Nepoužívejte přístroj nikdy s vadným vypínačem. Před použitím zkontrolujte bezpečný stav přístroje, obzvláště mečovitý nůž. Po pádu přístroje zkontrolujte, zda není významně poškozený nebo vadný.
- Přístroj nikdy nespouštějte, dokud není správně namontován.
- Zajistěte, aby se přístroj při spouštění a během práce nedostal do kontaktu se zemí, kameny, drátem nebo jinými cizími tělesy. Před odložením přístroj vypněte.
- Přístroj je dimenzován pro obouruční provoz. Nikdy nepracujte jednou rukou. Při změně místa dbejte na to, aby byl přístroj vypnutý a prst se nedotýkal vypínače. Noste přístroj s mečovitým nožem směrem dolů. Během přepravy nasaďte ochranné pouzdro na mečovitý nůž.

Před uvedením do provozu

Nabíjení sady akumulátorů

⚠ POZOR!

► Než akumulátor vyjmete z nabíječky, resp. jej do ní vložíte, vytáhněte vždy zástrčku ze sítě.

⚠ VÝSTRAHA!

► Dodržujte bezpečnostní pokyny, pokyny pro nabíjení a pro správné použití uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a nabíječky řady X20V TEAM. Podrobný popis nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

ⓘ UPOZORNĚNÍ

► Před prvním uvedením do provozu akumulátor ideálně plně nabijte. Lithium-iontový akumulátor můžete kdykoliv nabít, aniž by došlo ke zkrácení životnosti. Přerušení nabíjení není pro akumulátor škodlivé.

► Akumulátor nikdy nenabíjejte, je-li okolní teplota nižší než 10 °C nebo vyšší než 40 °C. Pokud je nutné lithium-iontový akumulátor skladovat po delší dobu, musí se pravidelně kontrolovat stav jeho nabití. Optimální stav nabití je mezi 50 % a 80 %. Skladujte v chladu a suchu, při okolní teplotě mezi 0 °C a 50 °C.

► Doporučený rozsah okolní teploty pro použití s nástroji a bateriemi je mezi –5 °C a 50 °C.

♦ V případě potřeby vyjměte akumulátor z přístroje.

♦ Zasuňte akumulátor ⓮ do nabíječky ⓰.

♦ Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.

♦ Po dokončení nabíjení odpojte nabíječku ⓰ od elektrické sítě.

♦ Vytáhněte akumulátor ⓮ z nabíječky ⓰.

♦ Nabíječku mezi po sobě následujícími postupy nabíjení vypněte na dobu minimálně 15 minut. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Vložení akumulátoru do přístroje/ jeho vyjmutí z přístroje

Vložení akumulátoru

♦ Zasuňte akumulátor ⓮ do rukojeti.

Vyjmutí akumulátoru

♦ Stiskněte tlačítko pro uvolnění akumulátoru ⓯ a vyjměte akumulátor ⓮.

⚠ VÝSTRAHA!

► Před všemi pracemi na přístroji vyjměte akumulátor. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Připevnění/montáž ramenního popruhu

ⓘ UPOZORNĚNÍ

► Nenoste více držáků pásů a/nebo více ramenních popruhů současně.

♦ Zahákněte ramenní popruh ⓭ do závěsného oka ❾.

♦ Upravte ramenní popruh ⓭ podle své velikosti tak, aby se závěsné oko ❾ nacházelo v zavěšeném stavu ve výšce boků.

Montáž hlavy motoru na teleskopické násadě

♦ Povolte rychlouzávěr ❼ stlačením ve směru šipky ⌂. Vytáhněte teleskopickou násadu tak daleko, aby plastový kroužek ležel volně.

♦ Spodní konec hlavy motoru ❸ nasaďte na horní konec teleskopické násady ❻ tak, aby hlavu motoru ❸ bylo možné posunout až k plastovému kroužku. Dbejte na to, aby drážka a vybrání zapadly do sebe.

♦ Červený spojovací kus ❺ utáhněte ve směru symbolu ⌸ na hlavě motoru ❸.

Přestavení teleskopické násady

Teleskopickou násadu ❻ lze postupně přestavovat pomocí rychlouzávěru ❼.

♦ Povolte rychlouzávěr ❼ stlačením ve směru šipky ⌂ a posunutím a vytažením změňte délku násady.

♦ Rychlouzávěr ❼ opět utáhněte, čímž upevníte požadovanou pracovní délku teleskopické násady ❻.

♦ Pokud se povolil šroub rychlouzávěru ❼, utáhněte jej opět klíčem s vnitřním šestihranem ⓬.

Nastavení úhlu řezu

ⓘ UPOZORNĚNÍ

► Úhel řezu lze nastavit ve 11 stupních.

♦ Z přístroje vyjměte akumulátor ⓮.

♦ Stiskněte uvolňovací tlačítko ❹.

♦ Skloňte motorovou jednotku do požadované polohy.

♦ Pusťte uvolňovací tlačítko ❹ a motorová jednotka zaskočí.

♦ Akumulátor ⓮ vložte zpět do přístroje.

Uvedení do provozu

ⓘ UPOZORNĚNÍ

► Dodržujte předpisy k ochraně proti hluku a místní předpisy. Použití přístroje může být v určitých dnech (např. v neděli a o svátcích), v určitou denní dobu (poledne, noční klid) nebo ve zvláštních oblastech (např. v lázních, na klinikách atd.) omezené nebo zakázané.

Zapnutí/vypnutí

Zapnutí

♦ Stiskněte blokovací tlačítko ⓾, podržte ho stisknuté a stiskněte vypínač ⓫. Nyní můžete blokovací tlačítko ⓾ pustit.

Vypnutí

♦ Pusťte vypínač ⓫.

Práce s nůžkami na živý plot

Použití stroje

ⓘ UPOZORNĚNÍ

- ► Nezapomeňte, že národní předpisy vaší země mohou omezovat použití nůžek na živý plot.
- ► Před každým použitím nůžek na živý plot je nezbytná každodenní inspekce. Zkontrolujte svůj přístroj také po nárazu a po pádu, abyste zjistili závažná poškození nebo závady.
- ► Noste pevnou obuv a těsně přiléhavý oděv, abyste minimalizovali riziko úrazu. Stůjte pevně na zemi, dbejte na rovnováhu a noste vždy přibalený nosný popruh!
- ► Pro zachování vašeho zdraví dělejte během práce přestávky za účelem odpočinku. Tělesné vyčerpání zvyšuje riziko zranění!

⚠ VÝSTRAHA!

- ► V žádné případě nepracujte s přístrojem, jste-li unavení, nemocní, pod vlivem alkoholu nebo jiných drog či léků.

Techniky stříhání

- ■ Viz výklopná stránka (obrázek A).

ⓘ UPOZORNĚNÍ

- ► Silné větve odstraňujte pomocí nůžek na větve.

Přeprava

- ■ Při přepravě používejte ochranné pouzdro na mečovitý nůž ❶.
- ♦ Uvolněte záštitu meče ❶ stisknutím ve směru šipky ⇨⇦.

- ■ Dbejte na to, abyste přístroj při přenášení nezapnuli.

Údržba a čištění

- ■ Motorová jednotka musí být vždy čistá, suchá a zbavená oleje a maziv.
- ■ Nůžky na živý plot se musí v pravidelných intervalech vyčistit od pilin.
- ♦ K čištění povrchu používejte suchý hadřík.
- ♦ Zkontrolujte nůžky na živý plot, zda na nožové liště ❷ nejsou uvolněné šrouby, a v případě potřeby šrouby dotáhněte.
- ♦ Odstraňte uvízlé listí.
- ♦ Ošetřete nožovou lištu ❷ pomocí olejového spreje nebo olejničky.

Intervaly údržby nůžek na živý plot

Zde uvedené údaje se týkají normálních podmínek použití. Při ztížených podmínkách, jako je např. intenzivní prašnost a delší denní pracovní doba, je třeba uvedené intervaly přiměřeně zkrátit.

		Před začátkem práce	Po ukončení práce	Podle potřeby
Díl přístroje	Činnost			
Nože	Vizuální kontrola	X		
	Vyčištění		X	X

Skladování

- Před uložením přístroj vyčistěte.
- Přístroj uschovejte v dodaném ochranném pouzdru na mečovitý nůž ❶ mimo dosah dětí na suchém místě, které není vystaveno mrazu.
- Skladujte přístroj naležato nebo zajištěný proti překlopení.

Vyhledávání závad u nůžek na živý plot

Problém	Možná příčina	Odstranění závad
Motor neběží.	Hlava motoru není správně namontována	Zkontrolujte montáž
	Akumulátor není vložen nebo je vybitý	Nabijte a/nebo vložte akumulátor

Likvidace

Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.

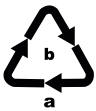
Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.

Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

Vadné nebo spotřebované akumulátory se musí recyklovat. S bateriemi/akumulátory je nutné zacházet jako s nebezpečným odpadem, a proto musí být ekologicky zlikvidovány odpovídajícími subjekty (prodejci, specializovaní prodejci, orgány veřejné správy, komerční firmy zabývající se likvidací odpadu). Baterie/akumulátory mohou obsahovat toxické těžké kovy.

Nevyhazujte proto baterie/akumulátory do domovního odpadu, nýbrž je dopravte na sběrné místo tříděného odpadu. Baterie/akumulátory odevzdávejte pouze zcela vybité.

Obal je z ekologických materiálů. Lze ho zlikvidovat v místních recyklačních kontejnerech.



Balení zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztřiďte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Ochrana životního prostředí

- Znečištěný materiál z údržby a provozní materiály odevzdejte na určeném sběrném místě.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. Je-li akumulátor řady X12V a X20V Team součástí dodávky, získáváte na něj rovněž záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky
Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad
Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky
Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tento rozsah záruky se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, např. pilové listy, náhradní čepele, brusné papíry atd. nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají.

Záruční plnění neplatí v těchto případech

- normální opotřebení kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

Vyřízení v případě záruky
Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 465844_2404 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se vyskytly funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení telefonicky nebo použijte náš kontaktní formulář, který najdete na parkside-diy.com v kategorii Servis.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.

Na parkside-diy.com si můžete stáhnout tuto příručku, jakož i mnoho dalších příruček. Tímto QR kódem se dostanete přímo na parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a pomocí vyhledávací masky vyhledejte návod k obsluze. Zadáním čísla výrobku (IAN) 465844_2404 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

Servis

CZ Servis Česko
Tel.: 800023611
Kontaktní formulář na parkside-diy.com

IAN 465844_2404

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NĚMECKO
www.kompernass.com

Překlad originálu prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NĚMECKO, tímto prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

Směrnice o strojních zařízeních (2006/42/EC)

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (2014/30/EU)

Směrnice o hlukových emisích 2000/14/EC, 2005/88/EC
Oznámený subjekt č. 0036
TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 Mnichov, Německo
Metoda hodnocení shody podle přílohy V.
Hladina akustického výkonu L_{WA}: Změřená 84 dB (A), Garantovaná 86 dB (A)

Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS) (2011/65/EU)*

* Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsaný předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011, o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité harmonizované normy

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-4-2:2019/A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Typ/označení přístroje: Aku teleskopické nůžky na živý plot 20 V PTHSA 20-Li C4

Rok výroby: 10–2024

Sériové číslo: IAN 465844_2404

Bochum, 25.04.2024

CE

Semi Uguzlu
- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Objednávka náhradního akumulátoru a nabíječky

Náhradní díly nebo nabíječku si můžete trvale doobjednat pohodlně na internetu na adrese **www.kompernass.com**.

Naskenujte QR kód pomocí chytrého telefonu / tabletu.
Pomocí tohoto kódu QR se dostanete přímo na naši webovou stránku a můžete si prohlédnout a objednat dostupné náhradní díly.

ⓘ UPOZORNĚNÍ

- Máte-li problémy s online objednávkou, můžete se telefonicky nebo e-mailem obrátit na naše servisní středisko.
- Při objednávání vždy uvádějte číslo výrobku (IAN) 465844_2404.
- Vezměte prosím na vědomí, že ne pro všechny země dodání je možné objednat náhradní díly online.

Obsah

Úvod 38
Používanie v súlade s určeným účelom 38
Vybavenie 38
Rozsah dodávky 38
Technické údaje 39
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie 40
1. Bezpečnosť na pracovisku 40
2. Elektrická bezpečnosť 41
3. Bezpečnosť osôb 41
4. Používanie elektrického náradia a manipulácia s ním 42
5. Používanie náradia s akumulátorom a manipulácia s ním 42
6. Servis 43
Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot 43
Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot s predĺženým dosahom. 44
Doplňujúce bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot 44
ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ. 45
Ďalšie bezpečnostné upozornenia 45
Pred uvedením do prevádzky 46
Nabíjanie boxu s akumulátorom. 46
Vloženie/vybratie boxu s akumulátorom do/z prístroja 46
Pripevnenie/montáž ramenného popruhu 47
Montáž hlavy motora na teleskopickú rukoväť. 47
Prestavenie teleskopickej rukoväte 47
Prestavenie uhla rezu 47
Uvedenie do prevádzky 47
Zapnutie/vypnutie 47
Práca s nožnicami na živý plot 48
Použitie prístroja. 48
Techniky strihania. 48
Preprava 48
Údržba a čistenie 48
Intervaly údržby nožníc na živý plot 48
Skladovanie. 48
Hľadanie chýb – nožnice na živý plot 49
Likvidácia 49
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH. 50
Servis. 51
Dovozca. 51
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode 52
Náhradný akumulátor a objednávka nabíjačky 53

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s určeným účelom

Tento prístroj je určený na rezanie a úpravu živých plotov, kríkov a krovín v domácom prostredí. Ide pritom o ručne vedený prístroj s integrovaným pohonom, pri ktorom sa tam a späť pohybujú lineárne usporiadané rezné hrany. Prístroj používajte len tak, ako je opísané, a len na uvedené oblasti použitia. Prístroj nie je určený na komerčné použitie. Tento prístroj je určený na používanie dospelými osobami. Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo nedostatkom vedomostí. Použitie prístroja v daždi alebo vlhkom prostredí je zakázané. Akékoľvek iné používanie alebo zmena prístroja sa považujú za používanie v rozpore s určeným účelom a prinášajú so sebou značné nebezpečenstvá úrazu. Za škody vzniknuté v dôsledku použitia v rozpore s určeným účelom výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť.

⚠ VÝSTRAHA!

- ► Nožnice na živý plot nie sú vhodné na používanie deťmi.

Vybavenie

Prehľad

❶ Ochranné puzdro na kývnicu
❷ Nožová lišta
❸ Hlava motora
❹ Tlačidlo odblokovania
❺ Spojovací diel
❻ Teleskopická rukoväť
❼ Rýchlouzáver
❽ Rukoväť
❾ Nosné oko
❿ Blokovanie zapnutia
⓫ Zapínač/vypínač
⓬ Imbusový kľúč
⓭ Ramenný popruh

Obr. B

⓮ Box s akumulátorom*
⓯ Tlačidlo na odblokovanie boxu s akumulátorom
⓰ Rýchlonabíjačka*
⓱ Ochranné okuliare

Rozsah dodávky

1 aku teleskopické nožnice na živý plot 20 V
1 hlava motora
1 ramenný popruh
1 ochranné puzdro na kývnicu
1 imbusový kľúč 5 mm
1 ochranné okuliare
1 návod na obsluhu

* AKUMULÁTOR A NABÍJAČKA NIE SÚ SÚČASŤOU DODÁVKY

Technické údaje

Dimenzačné napätie	20 V ⎓ (jednosmerný prúd)
Počet zdvihov pri chode naprázdno	1150 min^{-1}
Menovitý počet zdvihov	2300 min^{-1}
Pracovný uhol	–60° až +90°
Dĺžka rezu	410 mm
Rozstup zubov	15 mm
Hmotnosť (prevádzková pohotovosť)	cca 3,7 kg

Informácie o hlučnosti a vibráciách
Nameraná hodnota hluku stanovená v súlade s EN 62841. Úroveň hluku elektrického náradia s hodnotením A je typicky:

Hladina akustického tlaku	L_{PA} = 77,7	dB
Neurčitosť	K = 3	dB
Hladina akustického výkonu	L_{WA} = 82,9	dB
Neurčitosť	K = 2,96	dB
Zaručená hladina akustického výkonu	L_{WA} = 86	dB

Hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch smerov) zisťované podľa EN 62841:

Hodnota emisie vibrácií	$a_{h,D}$ < 2,5	m/s^2
Neurčitosť	K = 1,5	m/s^2

Noste ochranu sluchu!

ⓘ UPOZORNENIE

- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisie hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.
- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisie hluku sa môžu tiež použiť na predbežný odhad zaťaženia.

⚠ VÝSTRAHA!

- Emisie vibrácií a hluku sa môžu líšiť od uvedených hodnôt počas skutočného používania elektrického náradia, a to v závislosti od spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, a zvlášť od toho, aký druh obrobku sa obrába.
- Pokúste sa zaťaženie udržať podľa možnosti na čo najnižšej hodnote. Príkladom opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času. Musia sa pritom zohľadniť všetky podiely prevádzkového cyklu (napríklad časy, v priebehu ktorých je elektrické náradie vypnuté, a časy, počas ktorých je náradie síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

Prístroj je súčasťou série X20V TEAM od spoločnosti Parkside a môže sa používať s akumulátormi série X20V TEAM od spoločnosti Parkside.

Akumulátory série X20V TEAM od spoločnosti Parkside sa môžu nabíjať iba nabíjačkami série X20V TEAM od spoločnosti Parkside.

Tento prístroj vám odporúčame prevádzkovať výlučne s nasledujúcimi akumulátormi:
PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/
PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1.

Tieto akumulátory vám odporúčame nabíjať nasledujúcimi nabíjačkami:
PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3
PDSLG 20 A1/Smart PLGS 2012 A1.

Vysvetlenia k upozorňovacím štítkom na prístroji

Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a pokyny!

Noste ochranu sluchu!

Noste ochrannú prilbu!

Noste ochranné okuliare!

Zákaz prístupu okolostojacich osôb k prístroju!

Prístroj chráňte pred dažďom alebo vlhkosťou!

Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom! Udržiavajte odstup minimálne 10 m od nadzemných elektrických vedení.

Pozor! Padajúce predmety. Najmä pri rezaní nad hlavou.

Pozor! Nebezpečenstvo poranenia bežiacimi nožmi.

Údaj o hladine akustického výkonu LWA v dB.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA!

- **Oboznámte sa so všetkými bezpečnostnými pokynmi, upozorneniami, ilustráciami a technickými údajmi, ktoré súvisia s týmto elektrickým náradím.** Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.
Pojem „elektrické náradie“ používaný v bezpečnostných pokynoch sa týka elektrického náradia napájaného zo siete (sieťovým káblom) a elektrického náradia prevádzkovaného s akumulátorom (bez sieťového kábla).

1. Bezpečnosť na pracovisku

a) **Udržiavajte svoje pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené pracoviská môžu prispieť k úrazom.

b) **Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.

c) **Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu detí a iných osôb.** Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2. Elektrická bezpečnosť

a) **Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom modifikovať. Spolu s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie, nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry.** Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

b) **Vyvarujte sa telesného kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.

c) **Chráňte elektrické náradie pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

d) **Nepoužívajte pripojovacie vedenie na iné účely, napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Pripojovacie vedenie udržiavajte mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa dielov.** Poškodené alebo zamotané pripojovacie vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

e) **Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj do vonkajšieho prostredia.** Použitie predlžovacieho vedenia vhodného pre vonkajšie prostredie znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

f) **Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

a) **Pracujte opatrne, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak pociťujete únavu alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.

b) **Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.

c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením elektrického náradia k sieti a/alebo akumulátoru a pred jeho zdvíhaním a prenášaním sa presvedčte, že je vypnuté.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo ak elektrické náradie zapojíte do zdroja elektrického prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.

d) **Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenia.

e) **Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela. Majte pevný postoj a nepretržite udržiavajte rovnováhu.** Takto môžete elektrické náradie lepšie ovládať v neočakávaných situáciách.

f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy a odev sa musia udržiavať v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť pohybujúcimi sa časťami elektrického náradia.

g) **Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa pripojiť a správne používať.** Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenie prachom.

h) **Dávajte si stále pozor a nezanedbávajte bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste sa s ním pri viacnásobnom použití naučili narábať.** Neopatrná manipulácia môže v zlomku sekundy viesť k ťažkým poraneniam.

4. Používanie elektrického náradia a manipulácia s ním

a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Pri práci používajte len elektrické náradie, ktoré je na ňu určené.** So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu.

b) **Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.

c) **Pred vykonávaním nastavení na prístroji, výmenou vložených nástrojov alebo pred odložením elektrického náradia vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odoberateľný akumulátor.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.

d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte mimo dosahu detí. Nedovoľte používať elektrické náradie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.

e) **O elektrické náradie a vložený nástroj sa dobre starajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne a nie sú zaseknuté, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že je obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia nechajte opraviť poškodené diely.** Mnohé úrazy sú spôsobené nedostatočnou údržbou elektrického náradia.

f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa používajú.

g) **Elektrické náradie, vložené nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Použitie elektrického náradia na iný ako určený účel použitia môže mať za následok nebezpečné situácie.

h) **Rukoväte a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnoty.** Klzké rukoväte a úchopné plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídaných situáciách.

5. Používanie náradia s akumulátorom a manipulácia s ním

a) **Akumulátory nabíjajte len nabíjačkami, ktoré odporúča výrobca.** Pri nabíjačkách, ktoré sú vhodné pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa použijú s inými akumulátormi.

b) **Používajte len akumulátory určené pre elektrické náradie.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a nebezpečenstvu požiaru.

c) **Nepoužívaný akumulátor uchovávajte v bezpečnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek a iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.

d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytekať kvapalina. Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. Pri náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane**

do očí, vyhľadajte dodatočne lekársku pomoc. Unikajúca akumulátorová kvapalina môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

e) **Nepoužívajte poškodený ani upravený akumulátor.** Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.

f) **Akumulátor nevystavujte ohňu ani príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty vyššie ako 130 °C (265 °F) môžu spôsobiť výbuch.

g) **Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a nikdy akumulátor ani akumulátorové náradie nenabíjajte mimo rozsahu teplôt uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo prípustného rozsahu teplôt môže akumulátor zničiť a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

POZOR! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! Nikdy nenabíjajte batérie, ktoré nie sú nabíjateľné.

Chráňte akumulátor pred teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, a pred ohňom, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

6. Servis

a) **Elektrické náradie smie opravovať len kvalifikovaný odborný personál a len s použitím originálnych náhradných dielov.** Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

b) **Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch.** Akúkoľvek údržbu akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo splnomocnené zákaznícke servisy.

Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot

a) **Nožnice na živý plot nepoužívajte pri zlom počasí, zvlášť keď hrozí búrka.** Zníži sa tým nebezpečenstvo zásahu bleskom.

b) **Udržujte všetky sieťové káble mimo oblasti rezania.** V živých plotoch alebo kríkoch sa môžu nachádzať skryté vedenia, ktoré môžu byť nedopatrením zasiahnuté nožom.

c) **Noste ochranu sluchu.** Vhodné osobné ochranné prostriedky znižujú riziko postihnutia sluchu.

d) **Nožnice na živý plot držte len za izolované úchopné plochy, pretože rezací nôž môže zasiahnuť skryté elektrické vedenia.** Ak sa nože dostanú do kontaktu s vodičom pod napätím, môžu sa pod napätie dostať aj kovové časti prístroja a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

e) **Všetky časti tela držte mimo dosahu noža. Pri bežiacich nožoch sa nepokúšajte odstrániť odrezky ani držať rezaný materiál.** Nože sa po vypnutí spínača pohybujú ďalej. Moment nepozornosti pri používaní nožníc na živý plot môže spôsobiť vážne poranenia.

f) **Pred odstránením zaseknutých odrezkov alebo údržbou nožníc na živý plot sa uistite, že sú vypnuté všetky spínače a že je odstránený akumulátor.** Neočakávané spustenie nožníc na živý plot pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo pri údržbe môže viesť k vážnym zraneniam.

g) **Pri prenášaní držte nožnice na živé ploty za rukoväť so zastaveným nožom a dávajte pozor na to, aby ste nestlačili žiadny spínač.** Správne prenášanie nožníc na živý plot znižuje nebezpečenstvo neúmyselného spustenia a tým poranenia spôsobeného nožom.

h) **Pri preprave alebo skladovaní nožníc na živý plot vždy natiahnite na nože kryt.** Odborná manipulácia s nožnicami na živý plot znižuje nebezpečenstvo poranenia nožom.

Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot s predĺženým dosahom

a) **Ak pracujete s nožnicami na živý plot s predĺženým dosahom nad svojou hlavou, noste prostriedok na ochranu hlavy.** Padajúce úlomky môžu spôsobiť vážne zranenia.

b) **Nožnice na živý plot s predĺženým dosahom používajte vždy len oboma rukami.** Nožnice na živý plot s predĺženým dosahom držte oboma rukami, aby ste zabránili strate kontroly.

c) **Aby ste znížili riziko smrteľného zásahu elektrickým prúdom, nikdy nepoužívajte nožnice na živý plot s predĺženým dosahom v blízkosti silnoprúdových vedení.** Kontakt nožníc so silnoprúdovým vedením alebo ich používanie v blízkosti silnoprúdového vedenia môže spôsobiť vážne zranenia alebo smrteľný zásah elektrickým prúdom.

- Starostlivo skontrolujte oblasť, ktorá sa má zostrihať, a odstráňte všetky drôty alebo iné cudzie telesá.
- Nožnice na živý plot sú plánované na práce, pri ktorých obsluha stojí na zemi a nie na rebríku alebo iných nestabilných plochách na státie.

ⓘ UPOZORNENIE

- Obrázky použitia nožníc na živý plot, príp. ich nastavovacích dielov nájdete na roztváracej strane.
- Pokyny a obrázky týkajúce sa nastavenia, údržby a mazania nájdete v tomto návode.
- Pokyny pre pracovnú polohu (pozri roztváraciu stranu).
- Pokyny pre nastavovacie diely (pozri roztváraciu stranu).
- Pokyny na výmenu a opravu (pozri kapitoly Údržba a čistenie, Servis).
- Vysvetlenie všetkých grafických symbolov použitých na nožniciach na živý plot a technické údaje nájdete v tomto návode.
- Charakteristické vlastnosti nožníc na živý plot nájdete v technických údajoch.
- Zablokované náradie: odstráňte zaseknutý materiál z nožovej lišty ❷.

ⓘ POZOR!

- V prípade hroziaceho nebezpečenstva, resp. v prípade núdze motor ihneď vypnite a vyberte akumulátor.

Doplňujúce bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot

Príprava

a) TIETO NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT MÔŽU SPÔSOBIŤ ZÁVAŽNÉ PORANENIA! Starostlivo si prečítajte pokyny týkajúce sa správnej manipulácie, prípravy, údržby, naštartovania a vypnutia nožníc na živé ploty. Oboznámte sa so všetkými nastavovacími dielmi, ako aj s primeraným používaním nožníc na živý plot.

b) Deti nesmú nožnice na živý plot používať.

c) Pozor na nadzemné elektrické vedenia.

d) Nepoužívajte nožnice na živý plot, ak sa v blízkosti nachádzajú osoby, predovšetkým deti.

e) Noste vhodný odev! Nenoste žiadne voľné oblečenie ani šperky, ktoré by sa mohli zachytiť o pohyblivé časti. Odporúča sa nosiť pevné rukavice, protišmykovú obuv a ochranné okuliare.

f) Ak sa rezné zariadenie dotkne cudzieho telesa alebo ak sa zosilní prevádzkový hluk, prípadne ak nožnice na živý plot neobvykle silno vibrujú, vypnite motor a nechajte nožnice na živý plot zastaviť. Urobte nasledujúce opatrenia:
  - skontrolujte poškodenia;
  - skontrolujte, či sa neuvoľnili nejaké diely, a všetky uvoľnené diely upevnite;

- vymeňte poškodené diely za rovnocenné diely alebo ich nechajte opraviť.

g) Noste ochranu sluchu!

h) Noste ochranu očí!

i) V prípade núdze zastavte nožnice na živý plot a vyberte akumulátor.

Prevádzka

a) Akumulátor vytiahnite z prístroja, pred:
   - čistením alebo riešením zablokovania;
   - kontrolou, údržbou alebo prácami na nožniciach na živý plot;
   - nastavením pracovnej pozície rezného zariadenia;
   - ak nožnice na živý plot zostanú bez dozoru.

b) Pred naštartovaním motora vždy dbajte na to, aby sa nožnice na živý plot nachádzali riadne v jednej z uvedených pracovných polôh a aby bola zaistená hlava nástroja.

c) Počas prevádzky nožníc na živý plot je nutný vždy zabezpečiť, aby sa zaujalo bezpečné postavenie, pri ktorom obsluha stojí na zemi a nie na rebríku alebo iných nestabilných plochách na státie.

d) Nepoužívajte nožnice na živý plot s poškodeným alebo veľmi opotrebovaným rezným zariadením.

e) Vždy sa uistite, že sú na nožniciach na živý plot namontované všetky rukoväte a bezpečnostné zariadenia. Nikdy sa nepokúšajte používať nekompletné nožnice na živý plot ani nožnice na živý plot, ktoré majú nepovolenú úpravu.

f) Nožnice na živý plot držte pevne oboma rukami za rukoväte, ktoré sú na to určené.

g) Vždy sa oboznámte so svojím okolím a dávajte pozor na možné nebezpečenstvá, ktoré možno z dôvodu hluku z nožníc na živý plot nemôžete počuť.

Údržba a uskladnenie

a) Pokiaľ sú nožnice na živý plot z dôvodu údržby, inšpekcie alebo uskladnenia odstavené, vypnite motor a uistite sa, že sa všetky rotujúce časti zastavili. Nechajte prístroj vychladnúť, predtým, než ho začnete kontrolovať, nastavovať atď.

b) Nechajte nožnice na živý plot vždy vychladnúť predtým, než ich uskladníte.

c) Pri preprave alebo skladovaní nožníc na živý plot musí byť rezné zariadenie vždy prikryté ochranou na rezné zariadenia.

ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ

Aj keď toto elektrické náradie používate podľa predpisov, vždy existujú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto elektrického
náradia môžu vzniknúť nasledujúce riziká:

a) Rezné poranenia

b) Poškodenia sluchu, ak sa nenosí žiadna vhodná ochrana sluchu.

c) Poškodenia zdravia, ktoré vyplývajú z vibrácií pôsobiacich na ruky a ramená, ak sa prístroj používa dlhší čas, alebo pri nesprávnej prevádzke či údržbe.

- Používajte len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu. Použitie iných vložených nástrojov, než sú uvedené v návode na obsluhu, alebo iného príslušenstva môže pre vás predstavovať nebezpečenstvo poranenia.

Ďalšie bezpečnostné upozornenia

- Počas prevádzky sa v okruhu 15 metrov nesmú zdržiavať žiadne iné osoby ani zvieratá. Obsluhujúca osoba je v pracovnej oblasti zodpovedná voči tretím osobám.
- Udržiavajte prístroj, rezací mechanizmus a ochranné puzdro na kývovnicu v dobrom stave, aby sa zabránilo poraneniam.
- Na deti sa musí dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.

- Používajte prístroj až potom, keď ste sa s ním dôverne oboznámili.
- Nepracujte s poškodeným či neúplným prístrojom ani s prístrojom, ktorý bol zmenený bez súhlasu výrobcu. Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodenými ochrannými prostriedkami. Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodeným zapínačom/vypínačom. Pred použitím skontrolujte bezpečnostný stav prístroja, zvlášť kývolnicu. Po páde prístroja skontrolujte, či nie je značne poškodený alebo chybný.
- Prístroj nikdy nespúšťajte, kým nebude správne zmontovaný.
- Uistite sa, že sa prístroj pri naštartovaní a počas práce nedostal do kontaktu so zemou, kameňmi, drôtom alebo inými cudzími telesami. Skôr ako prístroj odstavíte, ho vypnite.
- Prístroj je konštruovaný na obojručnú prevádzku. Nikdy nepracujte jednou rukou. Pri prenášaní na iné miesto dbajte na to, aby bol prístroj vypnutý a aby ste sa prstom nedotýkali zapínača/vypínača. Prístroj noste s kývolnicou nasmerovanou dozadu. Pri prenášaní umiestnite na kývolnicu ochranné puzdro na kývolnicu.

Pred uvedením do prevádzky

Nabíjanie boxu s akumulátorom

POZOR!

► Pred vybratím boxu s akumulátorom z nabíjačky, resp. pred jeho vložením do nabíjačky vždy vytiahnite sieťovú zástrčku.

⚠ VÝSTRAHA!

► Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny pre nabíjanie a správne používanie uvedené v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky série X20V TEAM. V tomto návode na obsluhu nájdete detailný opis nabíjania a ďalšie informácie.

UPOZORNENIE

► Pred uvedením do prevádzky nabite akumulátor, v ideálnom prípade úplne. Lítiovo-iónový akumulátor môžete kedykoľvek nabíjať bez toho, aby sa skracovala jeho životnosť. Prerušenie nabíjania akumulátor nepoškodzuje.

► Nikdy box akumulátor pri teplote okolia nižšej ako 10 °C alebo vyššej ako 40 °C. Pri dlhšom skladovaní lítiovo-iónového akumulátora sa musí pravidelne kontrolovať jeho stav nabitia. Optimálny stav nabitia je medzi 50 % a 80 %. Skladujte v chlade a suchu pri teplote okolia medzi 0 °C a 50 °C.

► Odporúčaný rozsah teplôt okolia pre používanie s nástrojmi a batériami je medzi –5 a 50 °C.

♦ V prípade potreby vyberte akumulátor z prístroja.

♦ Zastrčte box s akumulátorom ⓮ do nabíjačky ⓰.

♦ Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.

♦ Po ukončení nabíjania odpojte nabíjačku ⓰ od elektrickej siete.

♦ Vytiahnite box s akumulátorom ⓮ z nabíjačky ⓰.

♦ Medzi dvomi po sebe nasledujúcimi procesmi nabíjania vypnite nabíjačku na minimálne 15 minút. Urobíte to tak, že vytiahnete sieťovú zástrčku.

Vloženie/vybratie boxu s akumulátorom do/z prístroja

Vloženie boxu s akumulátorom

♦ Zaistite box s akumulátorom ⓮ do rukoväte.

Vybratie boxu s akumulátorom

♦ Stlačte tlačidlo na odblokovanie ⓯ a vyberte box s akumulátorom ⓮.

⚠ VÝSTRAHA!

► Pred akýmikoľvek prácami na prístroji vyberte akumulátor. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Pripevnenie/montáž ramenného popruhu

ⓘ UPOZORNENIE

► Nenoste viacero držiakov na opasok a/alebo viacero ramenných popruhov súčasne.

♦ Zaveste ramenný popruh ⓭ do nosného oka ❾.

♦ Prispôsobte ramenný popruh ⓭ svojej výške tak, aby sa nosné oko ❾ nachádzalo v zavesenom stave vo výške bedier.

Montáž hlavy motora na teleskopickú rukoväť

♦ Uvoľnite rýchlouzáver ❼ zatlačením v smere šípky ⌂. Vytiahnite teleskopickú rukoväť natoľko von, aby bol plastový krúžok nezakrytý.

♦ Spodný koniec hlavy motora ❸ nasaďte na horný koniec teleskopickej rukoväte ❻ tak, aby sa hlava motora ❸ mohla presunúť až na plastový krúžok. Dbajte na to, aby drážka a výrez zapadali.

♦ Otočte spojovací diel ❺ do smeru symbolu ⌂ na hlave motora ❸.

Prestavenie teleskopickej rukoväte

Teleskopická rukoväť ❻ sa môže plynule prestavovať cez rýchlouzáver ❼.

♦ Povoľte rýchlouzáver ❼ zatlačením v smere šípky ⌂ a zmeňte dĺžku rukoväte posúvaním a ťahaním.

♦ Opäť uzavrite rýchlouzáver ❼ a zafixujte tým požadovanú pracovnú dĺžku teleskopickej rukoväte ❻.

♦ Ak sa skrutka rýchlouzáveru ❼ uvoľní, znovu ju utiahnite pomocou imbusového kľúča ⓬.

Prestavenie uhla rezu

ⓘ UPOZORNENIE

► Uhol rezu sa dá prestaviť v 11 stupňoch.

♦ Vyberte box s akumulátorom ⓮ z prístroja.

♦ Stlačte tlačidlo odblokovania ❹ .

♦ Nakloňte motorovú jednotku do požadovanej polohy.

♦ Pustite tlačidlo odblokovania ❹ a jednotka motora zapadne.

♦ Nasaďte box s akumulátorom ⓮ opäť do prístroja.

Uvedenie do prevádzky

ⓘ UPOZORNENIE

► Dodržiavajte predpisy na ochranu proti hluku a miestne predpisy. Používanie prístroja môže byť v určitých dňoch (napr. v nedeľu a počas sviatkov), v určitý čas dňa (poludnie, nočný pokoj) alebo v osobitných oblastiach (napr. v kúpeľoch, na klinikách atď.) obmedzené alebo zakázané.

Zapnutie/vypnutie

Zapnutie

♦ Stlačte blokovanie zapnutia ⓾, podržte ho stlačené a stlačte zapínač/vypínač ⓫. Blokovanie zapnutia ⓾ môžete teraz pustiť.

Vypnutie

♦ Pustite zapínač/vypínač ⓫.

Práca s nožnicami na živý plot

Použitie prístroja

ⓘ UPOZORNENIE

- ► Majte na pamäti, že národné predpisy vašej krajiny môžu obmedzovať používanie nožníc na živý plot.
- ► Každodenná inšpekcia nožníc pred každým použitím je bezpodmienečná. Svoj prístroj skontrolujte takisto po nárazoch a pádoch, aby ste zistili vážne škody a poruchy.
- ► Noste pevnú obuv a tesne priliehajúci odev, aby ste minimalizovali nebezpečenstvo poranenia. Zaujmite pevný postoj na zemi, dbajte na rovnováhu a noste vždy dodaný ramenný popruh!
- ► V rámci ochrany zdravia si počas práce vždy dávajte prestávky. Telesné vyčerpanie zvyšuje riziko zranenia!

⚠ VÝSTRAHA!

- ► Prístroj v žiadnom prípade neobsluhujte pri únave, chorobe, pod vplyvom alkoholu alebo iných drog.

Techniky strihania

- ■ Pozri roztváraciu stranu (obrázok A).

ⓘ UPOZORNENIE

- ► Hrubé konáre odstraňujte nožnicami na konáre.

Preprava

- ■ Pri preprave používajte ochranné puzdro na kývnicu ❶.
- ♦ Uvoľnite záštitu meča 1 stlačením v smere šípky ⇩⇧.

- ■ Dávajte pozor na to, aby ste prístroj pri prenášaní nezapli.

Údržba a čistenie

- ■ Motorová jednotka musí byť vždy čistá, suchá a zbavená oleja alebo mastiaceho tuku.
- ■ Nožnice na živý plot sa musia v pravidelných intervaloch čistiť od pilín.
- ♦ Na čistenie krytu používajte suchú utierku.
- ♦ Skontrolujte, či nie sú povolené skrutky na nožovej lište ❷ nožníc na živý plot, a v prípade potreby ich dotiahnite.
- ♦ Odstráňte uviaznutý odrezaný materiál.
- ♦ Nožovú lištu ❷ namažte olejom v spreji alebo olejovou maznicou.

Intervaly údržby nožníc na živý plot

Uvedené údaje sa týkajú normálnych podmienok použitia. V prípade sťažených podmienok, ako je intenzívna tvorba prachu a každodenný dlhší pracovný čas, je potrebné uvedené intervaly primerane skrátiť.

		Pred začatím práce	Na konci práce	Podľa potreby
Diel prístroja	Činnosť			
Rezací nôž	Vizuálna kontrola	X		
	Vyčistiť		X	X

Skladovanie

- ■ Pred uložením prístroj vyčistite.
- ■ Prístroj uschovávajte v dodanom ochrannom puzdre na kývnicu ❶ na suchom, nemrznúcom mieste, mimo dosahu detí.
- ■ Skladujte prístroj naležato alebo zaistený proti prevráteniu.

Hľadanie chýb – nožnice na živý plot

Problém	Možná príčina	Odstraňovanie chýb
Motor nebeží.	Hlava motora nie je správne namontovaná	Skontrolujte montáž
	Akumulátor nie je vložený alebo je prázdny	Akumulátor nabite a/alebo vložte

Likvidácia

Elektrické náradie neodhadzujte do komunálneho odpadu!

Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.
Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

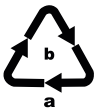
Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Akumulátory neodhadzujte do komunálneho odpadu!

Chybné alebo použité batérie sa musia recyklovať. S batériami/akumulátormi sa musí zaobchádzať ako so špeciálnym odpadom, a preto sa musia ekologicky zlikvidovať na zodpovedajúcich miestach (predajca, špecializovaný predajca, verejné miesta na zber odpadu, komerčné podniky zaoberajúce sa likvidáciou odpadu). Batérie/akumulátory môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy.

Batérie/akumulátory preto neodhadzujte do domového odpadu, ale odovzdajte ich na samostatný zber. Batérie/akumulátory odovzdajte len vo vybitom stave.

Balenie sa skladá výlučne z materiálov, ktoré neškodia životnému prostrediu. Môžete ho vyhodiť do nádob určených na zber a recykláciu odpadov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedťe ich osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:
1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

Ochrana životného prostredia

- Znečistený údržbársky materiál a prevádzkové materiály odovzdajte na zbernom mieste určenom na tento účel.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. Pokiaľ sú súčasťou dodávky, na boxy s akumulátorom série X12V a X20V Team dostanete taktiežzáruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky
Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb
Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky
Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, takže ich možno pokladať za rýchlo opotrebiteľné diely, ako napr. pílové listy, náhradné čepele, brúsny papier atď, ani na poškodenia krehkých dielov, ako napr. spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Poskytnutie záruky neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 465844_2404 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, najskôr telefonicky kontaktujte servisné oddelenie uvedené nižšie alebo využite náš kontaktný formulár, ktorý sa nachádza na stránke parkside-diy.com v časti Servis.
- Výrobok, zaevidovaný ako pokuchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Na stránke parkside-diy.com si môžete prehliadnuť a stiahnuť túto a mnoho ďalších príručiek. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku parkside-diy.com. Vyberte si vašu krajinu a cez vyhľadávaciu masku vyhľadajte návody na obsluhu. Pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 465844_2404 sa dostanete k návodu na obsluhu pre váš výrobok.

Servis

SK Servis Slovensko
Tel. 0800 003 409
Kontaktný formulár na stránke parkside-diy.com

IAN 465844_2404

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMECKO
www.kompernass.com

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu: pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledujúcimi normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica o strojových zariadeniach (2006/42/EC)

Elektromagnetická kompatibilita (2014/30/EU)

Smernica pre emisie hluku 2000/14/EC, 2005/88/EC
Uvedené miesto č. 0036
TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Deutschland/Nemecko
Postup hodnotenia konformity podľa prílohy V.
Hladina akustického výkonu L_{WA}: nameraná 84 dB (A), zaručená 86 dB (A)

Smernica RoHS (2011/65/EU)*

* Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Aplikované harmonizované normy

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-4-2:2019/A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Typ/označenie prístroja: Aku teleskopické nožnice na živý plot 20 V PTHSA 20-Li C4

Rok výroby: 10–2024

Sériové číslo: IAN 465844_2404

Bochum, 25. 04. 2024

Semi Uguzlu
– Manažér kvality –

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

Náhradný akumulátor a objednávka nabíjačky

Náhradný akumulátor alebo nabíjačku môžete trvalo pohodlne doobjednať na internete na stránke **www.kompernass.com**.

Naskenujte QR-kód pomocou vášho smartfónu/tabletu. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na našu webovú stránku a môžete si prezrieť a objednať dostupné náhradné diely.

UPOZORNENIE

- Ak by ste mali mať problémy s online objednávkou, môžete sa obrátiť telefonicky alebo e-mailom na naše servisné centrum.
- Pri objednávke vždy uveďte číslo výrobku (IAN) 465844_2404.
- Zohľadnite, prosím, že online objednávanie náhradných dielov nie je možné pre všetky krajiny.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung 56
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 56
Ausstattung 56
Lieferumfang 56
Technische Daten 57
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge 58
1. Arbeitsplatzsicherheit 58
2. Elektrische Sicherheit 59
3. Sicherheit von Personen 59
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs 60
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs 61
6. Service 61
Sicherheitshinweise für Heckenscheren 61
Sicherheitshinweise für Heckenscheren mit verlängerter Reichweite 62
Ergänzende Sicherheitshinweise für Heckenscheren 63
Restrisiken 64
Weiterführende Sicherheitshinweise 64
Vor der Inbetriebnahme 65
Akku-Pack laden 65
Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen 65
Schultergurt befestigen/montieren 65
Motorkopf an Teleskopstiel montieren 65
Teleskopstiel verstellen 66
Schnittwinkel verstellen 66
Inbetriebnahme 66
Ein-/ausschalten 66
Arbeiten mit der Heckenschere 66
Gebrauch der Maschine 66
Schnitttechniken 67
Transport 67
Wartung und Reinigung 67
Wartungsintervalle Heckenschere 67
Lagerung 67
Fehlersuche Heckenschere 67
Entsorgung 68
Garantie der Kompernaß Handels GmbH 69
Service 70
Importeur 70
Original-Konformitätserklärung 71
Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung 72

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist bestimmt zum Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern im häuslichen Bereich. Es handelt sich hierbei um ein handgeführtes Gerät mit integriertem Antrieb, bei dem sich die linear angeordneten Schneiden hin und her bewegen.
Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.
Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.
Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

⚠ WARNUNG!

- Heckenscheren sind nicht für die Benutzung durch Kinder geeignet.

Ausstattung

Übersicht

❶ Schwertschutzhülle
❷ Messerbalken
❸ Motorkopf
❹ Entriegelungstaste
❺ Verbindungstück
❻ Teleskopstiel
❼ Schnellverschluss
❽ Handgriff
❾ Trageöse
❿ Einschaltsperre
⓫ Ein-/Ausschalter
⓬ Innensechskantschlüssel
⓭ Schultergurt

Abb. B

⓮ Akku-Pack*
⓯ Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
⓰ Schnell-Ladegerät*
⓱ Schutzbrille

Lieferumfang

1 20 V Akku-Teleskop-Heckenschere
1 Motorkopf
1 Schultergurt
1 Schwertschutzhülle
1 Innensechskantschlüssel 5 mm
1 Schutzbrille
1 Bedienungsanleitung

* AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN

Technische Daten

Bemessungsspannung	20 V ⎓ (Gleichstrom)
Leerlaufdrehzahl	1150 min^{-1}
Nennhubzahl	2300 min^{-1}
Arbeitswinkel	–60° bis +90°
Schnittlänge	410 mm
Zahnabstand	15 mm
Gewicht (betriebsbereit)	ca. 3,7 kg

Geräusch- und Vibrationsinformationen
Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	L_{PA} = 77,7 dB
Unsicherheit	K = 3 dB
Schallleistungspegel	L_{WA} = 82,9 dB
Unsicherheit	K = 2,96 dB
Garantierter Schallleistungspegel	L_{WA} = 86 dB

Schwingungswerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Schwingungsemissionswert	a_h < 2,5 m/s^2
Unsicherheit	K = 1,5 m/s^2

Gehörschutz tragen!

ⓘ HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Das Gerät ist Teil der Serie X20V TEAM von Parkside und kann mit Akkus der Serie X20V TEAM von Parkside betrieben werden.

Akkus der Serie X20V TEAM von Parkside dürfen nur mit Ladegeräten der Serie X20V TEAM von Parkside geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben:
PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/
PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1.

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden:
PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/
PDSLG 20 A1/Smart PLGS 2012 A1.

Erläuterungen der Hinweisschilder auf dem Gerät

Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Anweisungen lesen!

Gehörschutz tragen!

Schutzhelm tragen!

Schutzbrille tragen!

Umstehende Personen von dem Gerät fernhalten!

Gerät vor Regen oder Nässe schützen!

Lebensgefahr durch Stromschlag! Halten Sie sich mind. 10 m von Überlandleitungen fern.

Achtung! Herabfallende Gegenstände. Insbesondere beim Schnitt über Kopfhöhe.

Achtung! Verletzungsgefahr durch laufende Messer.

Angabe des Schallleistungspegels LWA in dB.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG!

► **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.**
Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265°F) können eine Explosion hervorrufen.

g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.

Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

6. Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren

a) **Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.

b) **Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können in Hecken oder Büschen verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.

c) **Tragen Sie Gehörschutz.** Geeignete persönliche Schutzausrüstung verringert das Risiko einer Hörminderung.

d) **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen treffen kann.**
Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

e) **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufenden Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.

f) **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akku entfernt oder getrennt ist, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Heckenschere warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Heckenschere beim Entfernen von eingeklemmtem Material oder bei der Wartung kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

g) **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, keinen Schalter zu betätigen.** Das richtige Tragen der Heckenschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.

h) **Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren mit verlängerter Reichweite

a) **Tragen Sie bei Überkopfarbeiten mit der Heckenschere mit verlängerter Reichweite Kopfschutz.** Herabfallende Bruchstücke können zu schweren Verletzungen führen.

b) **Bedienen Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite immer mit beiden Händen.** Halten Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite mit beiden Händen um den Verlust der Kontrolle zu vermeiden.

c) **Verringern Sie die Gefahr eines tödlichen Stromschlags, indem Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite niemals in der Nähe von Starkstromleitungen benutzen.** Die Berührung von oder die Benutzung in der Nähe von Starkstromleitungen kann zu schweren Verletzungen oder tödlichem Stromschlag führen.

- Inspizieren Sie die zu schneidende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte oder sonstigen Fremdkörper.
- Die Heckenschere ist für Arbeiten vorgesehen, bei denen der Bediener auf dem Boden steht und nicht auf einer Leiter oder sonstigen instabilen Standflächen.

ⓘ HINWEIS

- Bildliche Darstellungen über den Gebrauch der Heckenschere bzw. deren Stellteile finden Sie auf der Ausklappseite.
- Hinweise und bildliche Darstellungen zur Einstellung, Wartung, Schmierung durch den Benutzer finden Sie in dieser Anleitung.
- Hinweise zur Arbeitsposition (siehe Ausklappseite).
- Hinweise zu Stellteilen (siehe Ausklappseite).
- Hinweise zu Austausch und Reparatur (siehe Kapitel Wartung und Reinigung/ Service).

- ► Erklärung aller an der Heckenschere verwendeten grafischen Symbole und technische Daten finden Sie in dieser Anleitung.
- ► Die Merkmale der Heckenschere finden Sie in den technischen Daten.
- ► Blockiertes Werkzeug: Entfernen Sie das klemmende Material aus dem Messerbalken ❷.

ⓘ ACHTUNG!

- ► Bei drohender Gefahr bzw. im Notfall sofort den Motor ausschalten und Akku entfernen.

Ergänzende Sicherheitshinweise für Heckenscheren

Vorbereitung

a) DIESE HECKENSCHERE KANN ERNSTHAFTE VERLETZUNGEN VERURSACHEN! Lesen Sie sorgfältig die Anweisungen zum korrekten Umgang, zur Vorbereitung, zur Instandhaltung, zum Starten und Abstellen der Heckenschere. Machen Sie sich mit allen Stellteilen und der sachgerechten Benutzung der Heckenschere vertraut.

b) Kinder dürfen die Heckenschere niemals benutzen.

c) Vorsicht vor oberirdischen Stromleitungen.

d) Der Gebrauch der Heckenschere ist zu vermeiden, wenn sich Personen, vor allem Kinder, in der Nähe befinden.

e) Tragen Sie geeignete Kleidung! Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, welcher von sich bewegenden Teilen erfasst werden kann. Es wird empfohlen, feste Handschuhe, rutschfeste Schuhe und Schutzbrille zu tragen.

f) Berührt die Schneideinrichtung einen Fremdkörper oder sollten sich die Betriebsgeräusche verstärken oder die Heckenschere ungewöhnlich stark vibrieren, stellen Sie den Motor ab und lassen Sie die Heckenschere zum Stillstand kommen. Ergreifen Sie folgende Maßnahmen:

- auf Schäden überprüfen;
- auf lose Teile überprüfen und alle losen Teile befestigen;
- beschädigte Teile gegen gleichwertige Teile austauschen oder reparieren lassen.

g) Tragen Sie Gehörschutz!

h) Tragen Sie Augenschutz!

i) Um im Notfall die Heckenschere stillzusetzen, entfernen Sie den Akku.

Betrieb

a) Akku aus dem Gerät ziehen, vor:

- Reinigung oder Beseitigung einer Blockierung;
- Überprüfung, Instandhaltung oder Arbeiten an der Heckenschere;
- Einstellung der Arbeitsposition der Schneideinrichtung;
- wenn die Heckenschere unbeaufsichtigt bleibt.

b) Stellen Sie immer sicher, dass sich die Heckenschere ordnungsgemäß in einer der vorgegebenen Arbeitspositionen befindet und der Werkzeugkopf eingerastet ist, bevor der Motor gestartet wird.

c) Während des Betriebes der Heckenschere ist immer sicherzustellen, dass ein sicherer Stand eingenommen wird, bei denen der Bediener auf dem Boden steht und nicht auf einer Leiter oder sonstigen instabilen Standflächen.

d) Benutzen Sie die Heckenschere nicht mit einer defekten oder stark abgenutzten Schneideinrichtung.

e) Stellen Sie immer sicher, dass alle Griffe und Sicherheitseinrichtungen beim Gebrauch der Heckenschere angebaut sind. Versuchen Sie niemals, eine unvollständige Heckenschere oder eine mit nicht zulässigem Umbau zu benutzen.

f) Halten Sie die Heckenschere fest mit beiden Händen an den dafür vorgesehenen Handgriffen.

g) Machen Sie sich stets vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen der Geräusche der Heckenschere vielleicht nicht hören können.

Wartung und Aufbewahrung

a) Wenn die Heckenschere zwecks Wartung, Inspektion oder Lagerung stillgesetzt wird, schalten Sie den Motor aus, so dass alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind. Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie diese überprüfen, einstellen usw.

b) Lassen Sie die Heckenschere immer abkühlen, bevor Sie diese lagern.

c) Beim Transportieren oder bei der Lagerung der Heckenschere ist die Schneideinrichtung immer mit dem Schutz für die Schneideinrichtung abzudecken.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

a) Schnittverletzungen

b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.

c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

Weiterführende Sicherheitshinweise

- Während des Betriebes dürfen sich im Umkreis von 15 Metern keine anderen Personen oder Tiere aufhalten. Der Bedienende ist im Arbeitsbereich gegenüber Dritten verantwortlich.
- Halten Sie das Gerät, die Schneidgarnitur und die Schwertschutzhülle in einem guten Gebrauchszustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie das Gerät erst, wenn Sie sich mit diesem vertraut fühlen.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne Zustimmung des Herstellers geänderten Gerät. Benutzen Sie das Gerät nie mit defekter Schutzausrüstung. Benutzen Sie das Gerät nicht bei defektem Ein-/Ausschalter. Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Gerätes, insbesondere das Schwert. Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Starten Sie das Gerät nie, bevor es korrekt montiert wurde.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät beim Starten und während der Arbeit nicht mit dem Erdboden, Steinen, Draht oder anderen Fremdkörpern in Berührung kommt. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es absetzen.
- Das Gerät ist für einen zweihändigen Betrieb ausgelegt. Arbeiten Sie niemals einhändig. Achten Sie beim Standortwechsel darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist und der Finger nicht den Ein-/Ausschalter berührt. Tragen Sie das Gerät mit nach hinten gerichteten Schwert. Bringen Sie für den Transport die Schwertschutzhülle an.

Vor der Inbetriebnahme

Akku-Pack laden

ⓘ ACHTUNG!

► Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

⚠ WARNUNG!

► Beachten Sie die Sicherheitshinweise und die Hinweise zum Aufladen und zur korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie X20V TEAM angegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

ⓘ HINWEIS

► Laden Sie den Akku vor Inbetriebnahme idealerweise vollständig auf. Sie können den Li-Ionen-Akku jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.

► Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.

► Der empfohlene Umgebungstemperaturbereich für die Verwendung mit Werkzeugen und Batterien liegt zwischen –5 und 50 °C.

♦ Nehmen Sie ggf. den Akku aus dem Gerät.

♦ Schieben Sie den Akku-Pack ⓮ in das Ladegerät ⓰.

♦ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

♦ Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, Trennen Sie das Schnell-Ladegerät ⓰ vom Stromnetz.

♦ Ziehen Sie den Akku-Pack ⓮ aus dem Ladegerät ⓰.

♦ Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinander folgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen

Akku-Pack einsetzen

♦ Lassen Sie den Akku-Pack ⓮ in den Griff einrasten.

Akku-Pack entnehmen

♦ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung ⓯ und entnehmen Sie den Akku-Pack ⓮.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

► Entfernen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Akku.
Gefahr durch elektrischen Schlag!

Schultergurt befestigen/montieren

ⓘ HINWEIS

► Tragen Sie nicht gleichzeitig mehrere Gürtelhalterungen und/oder mehrere Schultergurte.

♦ Haken Sie den Schultergurt ⓭ in die Trageöse ❾ ein.

♦ Passen Sie den Schultergurt ⓭ an Ihre Größe an, so dass sich die Trageöse ❾ im eingehängten Zustand auf Höhe der Hüfte befindet.

Motorkopf an Teleskopstiel montieren

♦ Lösen Sie den Schnellverschluss ❼ durch drücken in Pfeilrichtung ⌂. Ziehen Sie den Telekopstiel soweit heraus, dass der Plastikring frei liegt.

- Setzen Sie das untere Ende des Motorkopfes ❸ so auf das obere Ende der Teleskopstiels ❻, dass der Motorkopf ❸ bis zum Plastikring durchgeschoben werden kann. Achten Sie darauf, dass die Nut und Aussparung ineinandergreifen.
- Drehen Sie das rote Verbindungstück ❺ in Richtung des ⍐-Symbols auf dem Motorkopf ❸ fest.

Teleskopstiel verstellen

Der Teleskopstiel ❻ kann stufenlos über den Schnellverschluss ❼ verstellt werden.

- Lösen Sie den Schnellverschluss ❼ durch drücken in Pfeilrichtung ⌂ und verändern Sie die Stiellänge durch Schieben und Ziehen.
- Schließen Sie den Schnellverschluss ❼ wieder und fixieren Sie damit die gewünschte Arbeitslänge des Teleskopstieles ❻.
- Sollte sich die Schraube des Schnellverschlusses ❼ gelöst haben, ziehen Sie diese wieder mit dem Innensechskantschlüssel ⓬ fest.

Schnittwinkel verstellen

ⓘ HINWEIS

Der Schnittwinkel lässt sich in 11 Stufen verstellen.

- Entfernen Sie den Akku-Pack ⓮ aus dem Gerät.
- Drücken Sie die Entriegelungstaste ❹.
- Neigen Sie die Motoreinheit in die gewünschte Position.
- Lassen Sie die Entriegelungstaste ❹ los und die Motoreinheit rastet ein.
- Setzen Sie den Akku-Pack ⓮ wieder in das Gerät ein.

Inbetriebnahme

ⓘ HINWEIS

► Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften. Die Benutzung des Gerätes kann an bestimmten Tagen (z. B. Sonn- und Feiertagen), während bestimmter Tageszeiten (Mittagszeiten, Nachtruhe) oder in besonderen Gebieten (z. B. Kurorten, Kliniken etc.) eingeschränkt oder verboten sein.

Ein-/ausschalten

Einschalten

- Drücken Sie die Einschaltsperre ⓾, halten sie diese gedrückt und drücken Sie den Ein-/Ausschalter ⓫. Sie können die Einschaltsperre ⓾ nun wieder loslassen.

Ausschalten

- Lassen Sie den Ein-/Ausschalter ⓫ los.

Arbeiten mit der Heckenschere

Gebrauch der Maschine

ⓘ HINWEIS

► Bitte beachten Sie, dass die nationalen Vorschriften Ihres Landes den Gebrauch der Heckenschere beschränken können.

► Die tägliche Inspektion der Heckenschere vor jeder Benutzung ist unabdingbar. Überprüfen Sie Ihr Gerät auch nach Stößen und Fallenlassen, um signifikante Schäden oder Defekte festzustellen.

► Tragen Sie bitte festes Schuhwerk und eng anliegende Kleidung um das Unfallrisiko zu minimieren. Stehen Sie fest auf dem Boden, achten Sie auf Ihr Gleichgewicht und tragen Sie immer den mitgelieferten Tragegurt!

► Bitte legen Sie, um Ihrer Gesundheit willen, Ruhepausen während des Arbeitens ein. Durch körperliche Erschöpfung erhöht sich das Verletzungsrisiko!

⚠ WARNUNG!

► Betätigen Sie das Gerät keinesfalls unter Einfluss von Müdigkeit, Krankheit, Alkohol oder anderen Drogen.

Schnitttechniken

■ Siehe Ausklappseite (Abbildung A).

ⓘ HINWEIS

► Entfernen Sie starke Äste mit einer Astschere.

Transport

■ Benutzen Sie beim Transport die Schwertschutzhülle ❶.

♦ Lösen Sie die Schwertschutzhülle ❶ durch drücken in Pfeilrichtung ⇨ ⇦.

■ Achten Sie darauf, das Gerät beim Tragen nicht einzuschalten.

Wartung und Reinigung

■ Die Motoreinheit muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.

■ Die Heckenschere muss in regelmäßigen Abständen von Sägespänen gesäubert werden.

♦ Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.

♦ Kontrollieren Sie die Heckenschere auf gelockerte Schrauben am Messerbalken ❷ und ziehen Sie diese bei Bedarf nach.

♦ Entfernen Sie festsitzenden Grünschnitt.

♦ Pflegen Sie den Messerbalken ❷ mit einem Ölspray oder einem Ölkännchen.

Wartungsintervalle Heckenschere

Die hier aufgeführten Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen, wie z. B. starke Staubentwicklung und längeren täglichen Arbeitszeiten sind die angegebenen Intervalle entsprechend zu verkürzen.

		Vor Arbeitsbeginn	nach Arbeitsende	bei Bedarf
Geräteteil	Aktion			
Schneidmesser	Sichtprüfung	X		
	reinigen		X	X

Lagerung

■ Reinigen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung.

■ Bewahren Sie das Gerät in der mitgelieferten Schwertschutzhülle ❶ an einem frostfreien, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

■ Lagern Sie das Gerät liegend oder gegen Umfallen gesichert.

Fehlersuche Heckenschere

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Motor läuft nicht.	Motorkopf nicht richtig montiert	Montage prüfen
	Akku nicht eingesetzt oder leer	Akku laden und/oder einsetzen

Entsorgung

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.
Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt
Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

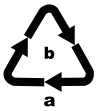
Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen recycelt werden. Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Umweltschutz

- Geben Sie verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle ab.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie ebenfalls 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall
Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 465844_2404 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie Service finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 465844_2404 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

Service

DE Deutschland
Tel.: 0800 8855 300
Kontaktformular auf parkside-diy.com

AT Österreich
Tel.: 0800 447 750
Kontaktformular auf parkside-diy.com

CH Schweiz
Tel.: 0800 563 601
Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 465844_2404

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)

Richtlinie für Geräuschemission 2000/14/EC, 2005/88/EC
Benannte Stelle Nr. 0036
TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Deutschland
Bewertungsverfahren der Konformität gemäß Anhang V.
Schallleistungspegel L_{WA}: Gemessen 84 dB (A), Garantiert 86 dB (A)

RoHS-Richtlinie (2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-4-2:2019/A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Typ/Gerätebezeichnung: Akku-Teleskop-Heckenschere 20 V PTHSA 20-Li C4

Herstellungsjahr: 10–2024

Seriennummer: IAN 465844_2404

Bochum, 25.04.2024

CE

Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung

Sie können Ersatz-Akku oder ein Ladegerät bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.

Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet.
Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

HINWEIS

- Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 465844_2404 bei Ihrer Bestellung mit an.
- Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Információk állása · Stav informací · Stav informácií · Stand der Informationen:
04/2024 · Ident.-No.: PTHSA20-LiC4-042024-1

IAN 465844_2404